Department of the Secretary of State of Canada

Secrétariat d'État du Canada

[redacted]

OFFICIAL LANGUAGES

Promotion of
Official Languages Branch

Canada

Demolinguistic Profile

Québec

Demolinguistic Profiles of Minority Official-Language Communities

Louise M. Dallaire
and
Réjean Lachapelle

Promotion of Official Languages Branch
Department of the Secretary of State of Canada

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Multiculturalism and Citizenship Canada

BIBLIOTHÈQUE
SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA
MAY 1 3 1990
LIBRARY
DEPARTMENT OF THE SECRETARY
OF STATE OF CANADA

SOS
FROM
[illegible]
1990(6)
v. 2

Canadian Cataloguing in Publication Data

Dallaire, Louise M., 1961-
Demolinguistic profiles of minority official-language communities. Demolinguistic profile, Québec

Text in English and French with French text on inverted pages.
Title on added t.p.: Profils démolinguistiques des communautés minoritaires de langue officielle.
Chiefly tables.
Includes bibliographical references.
ISBN: 0-662-57067-7

1. Canadians, English-speaking--Quebec (Province)--Statistics. 2. Linguistic minorities--Canada--Statistics. 3. Quebec (Province)--Languages--Statistics. I. Lachapelle, Réjean, 1944- II. Canada. Promotion of Official Languages Branch. III. Title. IV. Title: Demolinguistic profile, Québec. V. Title: Profils démolinguistiques des communautés minoritaires de langue officielle.

FC2950.5.D34 1990 305.7'210714'021 C90-099008-2E
F1055.A1D34 1990

Cat. No. S42-10/6
ISBN 0-662-57067-7

72 S12.638

QUÉBEC

Table of contents

List of tables ii
List of charts v
List of maps vi
Preface vii
1. Definitions and sources 1
2. Evolution of the population based on mother tongue 1
2.1 Number and proportion 1
2.2 Geographical distribution 4
3. Factors determining demographic evolution 6
3.1 Combined effect of various factors 6
3.2 Fertility 7
3.3 Migration 8
3.4 Language transfers 9
3.5 Exogamy 13
3.6 Age structure 14
4. Knowledge and use of the official languages 15
4.1 Knowledge of the official languages 15
4.2 Use of the official languages 19
5. Conclusion 27
Bibliography 28
Appendix 1: Census Division Used in Tables 6 and 7 29
Maps 30

List of tables

Table 1
Population by Mother Tongue and Home Language, Québec, 1986 2

Table 2
Population by Mother Tongue and Home Language, and Linguistic Continuity Index, Québec, 1986 2

Table 3
Evolution of the Proportion of the English-Language Minority Group in the Total Population, Québec, 1951 to 1986 3

Table 4
Mean Annual Growth Rate of the Total Population and the English Mother-Tongue Population, Québec, 1951 to 1986 3

Table 5
Minority Official-Language Population and Total Population by Region, Québec, 1986 4

Table 6
Regions in Which the English-Language Minority Group Accounts For at Least 10% of the Total Population, Québec, 1986 5

Table 7
Total Fertility Rate by Mother Tongue, Québec, 1956-61 to 1981-86 7

Table 8
Linguistic Composition of Migration, Québec, 1971 to 1986 8

Table 9a
Population by Mother Tongue and Home Language according to Census Statements (Single or Multiple), Québec, 1986 9

Table 9b
Population by Mother Tongue and Home Language, and Linguistic Continuity Index, Québec, 1986 10

Table 9c
Population by Mother Tongue and Home Language, and Linguistic Continuity Index, Québec, 1981 10

QUÉBEC

Table 10
English Mother-Tongue Population by Home Language and Age Group, and Rate of Mobility toward French, Québec, 1986 12

Table 11
Husband-Wife Families by Spouse's Mother Tongue, Québec, 1986 13

Table 12
Distribution of Husband-Wife Families by Spouse's Mother Tongue, Québec, 1986 13

Table 13
Distribution of the Total Population and the Minority Official-Language Group by Broad Age Group, Québec, 1986 14

Table 14
Percentage Distribution of the Population by Knowledge of the Official Languages, Québec, 1951 to 1986 16

Table 15
Knowledge of the Official Languages by English and/or French Mother Tongue, Québec, 1986 17

Table 16a
Distribution of the French-Language Majority Group by Knowledge of the Official Languages and by Respondent Age Group, Québec, 1986 18

Table 16b
Distribution of the English-Language Majority Group by Knowledge of the Official Languages and Respondent Age Group, Québec, 1986 19

Table 17
Distribution of Anglophones by Language Used to Communicate with Family Members, Québec, 1982 20

Table 18
Distribution of Anglophones by Spouse's Mother Tongue, Québec, 1982 20

Table 19a
Distribution of Anglophones by Official Language of Neighbours and Friends, Québec, 1982 21

Table 19b
Distribution of Anglophones by Language Spoken with Friends and Neighbours, Québec, 1982 22

Table 20
Distribution of Anglophones by Language of Work, Québec, 1982 23

Table 21
Distribution of Anglophones by Official Language of Co-Workers, Québec, 1982 23

Table 22
Distribution of Anglophones according to Language Most Often Spoken with Co-Workers, Québec, 1982 23

Table 23a
Distribution of Anglophones according to Availability of Services in English, Québec, 1982 24

Table 23b
Distribution of Anglophones according to Language Spoken in Using These Services, Québec, 1982 24

Table 24
Distribution of Anglophones according to Use of English in Leisure Time (Leisure Activities and the Media), Québec, 1982 26

QUÉBEC

List of charts

Chart 1
Evolution of the Proportion of the English-Language Minority Group in Québec by Birth Cohort Group in the 1971 and 1986 Censuses 6

Chart 2
Proportion of Anglophones Speaking French (Mobility Rate toward French) or Both Official Languages at Home, by Age Group, Québec, 1986 11

Chart 3
Bilingualism Rate of Anglophones and Francophones by Age Group, Québec, 1986 17

List of maps

English Mother Tongue Population, 1986 30

Percentage of English Mother Tongue Population by Census Division, 1986 31

Percentage of Population Speaking English at Home by Census Division, 1986 32

Reference Map for Census Divisions 33

Preface

The demolinguistic profiles, which were prepared at the request of the Promotion of Official Languages Branch of the Department of the Secretary of State, consolidate and summarize statistical information on the Anglophone minority in Québec and the Francophone minorities in each of the other provinces and the two territories. A national synopsis completes these provincial/territorial profiles. This synopsis describes the situation of the French mother-tongue group across the country and sets out the major highlights of the provincial/territorial profiles, including the Québec profile, which focuses on the English-speaking community.

All profiles were based on the same model. The authors chose Nova Scotia as the test case and benchmark, using it to identify the facts that should be presented and to establish a format. For this and all the remaining profiles, Réjean Lachapelle provided data and estimates that were not available in publications; Louise M. Dallaire was responsible for preparing the tables and figures, and also the text for each profile; Réjean Lachapelle did a final review the documents.

It is somewhat artificial to try to cast situations as divergent as those of the Francophone community in Saskatchewan and the Anglophone community in Québec in the same mold. This is the main drawback of the mass production method, although it is offset by the efficiency with which new profiles are developed. And, because the statistical tables for each province are presented in similar formats, it is easier to draw parallels and comparisons.

A profile is neither a pure collection of data nor an indepth study of the dynamics of demolinguistics; rather, it is a presentation and summary of statistical information that shows how such data can be used in analysis. It has the advantage of pulling together and making a rapid synthesis of statistics which are often scattered. No more should be expected of a profile than it can deliver, however; it must be considered an introduction to a study of the demolinguistic situation of official-language minorities.

None of these studies could have been produced without the support of Paule Doucet, Pierre Gaudet, Francine Ouellet, and Jim MacLeod of the Department of the Secretary of State, who showed great interest throughout the project and were generous with advice and comments. For this, we are grateful. It goes without saying, however, that the ideas and opinions expressed are entirely those of the authors.

Réjean Lachapelle

QUÉBEC

1. Definitions and sources

This study describes the demolinguistic situation of Anglophones in Québec, mainly through census data; the subject population is defined by mother tongue. It examines the evolution of the English-speaking population, with a focus on the most recent period from 1981 to 1986.

Note that language data were presented differently in the 1986 Census than in previous censuses, in that multiple statements of mother tongue and home language were included.

Three language characteristics are used to describe the situation:

a) **mother tongue**

the language first learned or spoken in childhood and still understood by the respondent at the time of the census.

b) **home language**

the language most often spoken by the respondent at home at the time of the census.

c) **knowledge of official languages**

the ability to conduct a conversation in English or French.

Each of these concepts relates to a different aspect of the demolinguistic situation.

2. Evolution of the population based on mother tongue

2.1 Number and proportion

The absolute and relative number of Anglophones according to the 1986 Census are in Tables 1 and 2. The number of multiple responses to questions on mother tongue and home language, though relatively small in terms of percentage (3.4% and 4.3%, respectively), represented a significant number in the "English and French" category for both mother tongue (139,000) and home language (165,000).

Table 1

Population by Mother Tongue and Home Language, Québec 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, 20% sample data excluding institutional residents.

Key: E = English F = French O = any non-official language

Type of response	Mother tongue	(%)	Home language	(%)
Single responses	6,233,030	96.6	6,174,065	95.7
English	575,000	8.9	676,050	10.5
French	5,251,815	81.4	5,223,375	80.9
Other	406,215	6.3	274,640	4.3
Multiple responses	221,455	3.4	280,420	4.3
E & F	139,005	2.2	164,580	2.5
E & O	26,030	0.4	45,170	0.7
F & O	29,065	0.5	37,860	0.6
E&F&O	25,935	0.4	31,355	0.5
Others	1,420	0.0	1,455	0.0
Total	6,454,485	100	6,454,485	100

Taking only the single responses into account, there were 575,000 English mother-tongue persons, or 9% of the provincial population, and approximately 676,000 English home-language persons, or 10.5% of the population.

Table 2 uses the linguistic continuity index to show the effect of linguistic exchanges among the different groups. The linguistic continuity index is the ratio of the number of persons of a given home language to the number of persons with the corresponding mother tongue.

Table 2

Population by Mother Tongue* and Home Language,* and Linguistic Continuity Index, Québec, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, 20% sample data excluding institutional residents.

*Multiple responses were evenly distributed among the languages indicated.

Characteristic	Language group English	French	Other
Home language	791,377	5,335,047	328,062
Mother tongue	666,163	5,344,495	443,828
Continuity index	1.19	1.00	0.74

Anglophones made gains as a result of linguistic exchanges, since the ratio of English home-language persons to English mother-tongue persons was greater than 1 (1.19). The situation was different for the French-speaking group; the number of French home-language persons was nearly equal to that of French mother-tongue persons.

Tables 3 and 4 illustrate changes in the number of Anglophones in Québec and show that the minority language group in the province grew from 558,000 in 1951 to 797,000 in 1976, an increase of 43% in 25 years. After 1976, however, the size of the minority language group decreased by 15%; it stood at 679,000 in 1986.

Table 3

Evolution of the Proportion of the English-Language Minority Group in the Total Population, Québec, 1951 to 1986.

Sources: Lachapelle and Henripin, 1982 (pre-1981 data); Lachapelle, 1987 (1981 data); Statistics Canada, 1988.

*The 1986 data(including inmates) were adjusted to allow for comparison with previous data.

Year	Total population	English-speaking minority	(%)
1951	4,055,681	558,256	13.8
1961	5,259,211	697,402	13.3
1971	6,027,765	789,185	13.1
1976	6,234,430	796,665	12.8
1981	6,438,395	706,110	11.0
1986*	6,532,460	678,785	10.4

Table 4

Mean Annual Growth Rate of the Total Population and the English Mother-Tongue Population, Québec, 1951 to 1986 (in percentages).

Source: Table 3.

Period	English-speaking minority	Non-English population	Total population
1951-1961	2.2	2.7	2.6
1961-1971	1.2	1.4	1.4
1971-1976	0.2	0.7	0.7
1976-1981	-2.4	1.1	0.6
1981-1986	-0.8	0.4	0.3
1971-1981	-1.1	0.9	0.7
1971-1986	-1.0	0.7	0.5
1976-1986	-1.6	0.7	0.5

There has also been a drop in the relative size of the English-speaking minority since 1951. The minority language group represented 13.8% of the total Québec population in 1951 and no more than 10.4% in 1986 (Table 3).

While the mean annual growth rate of the total population was about 0.5% between 1971 and 1986 (Table 4), the minority official-language community experienced a slightly larger annual decrease (-1.0%) for the same period. The decrease was particularly noticeable in the period from 1976 to 1981 (-2.4%). The minority language group is therefore evolving in the opposite direction to the rest of the population.

2.2 Geographical distribution

Table 5 illustrates the distribution of English mother-tongue persons within the province. For the purposes of analysis, a territorial breakdown was used which was similar to the one established by Lachapelle and Henripin (1980), whereby the province was divided into six demolinguistic regions: the Outaouais, Montréal, the Eastern Townships, the Interior, the Gaspé, and the North. The census divisions constituting these regions are shown in Appendix 1.

Table 5 **Minority Official-Language Population and Total Population by Region, Québec, 1986.**

		Mother tongue reported					
Region**	Total population	English only	(%)	English & French	(%)	Other responses*	(%)
Outaouais	257,250	37,375	14.5	10,890	4.2	950	0.4
Montréal	3,308,230	458,590	13.9	97,700	3.0	54,400	1.6
Eastern Townships	345,020	36,945	10.7	8,610	2.5	570	0.2
Interior	1,671,640	21,930	1.3	21,540	1.3	1,390	0.1
Gaspé	344,465	11,545	3.4	4,320	1.3	280	0.1
North	605,830	13,680	2.3	7,665	1.3	1,645	0.3
Total	6,532,460	580,025	8.9	150,730	2.3	59,225	0.9

Source: Statistics Canada, 1986 Census, Catalogue 94-109.

*Categories with multiple responses including English: English and a non-official language; English, French, and a non-official language.

**See Appendix 1 for a detailed description of the regions.

There is a noticeable variation in the concentration of Anglophones in the different regions. In the Outaouais, Montréal and the Eastern Townships, Anglophones represented between 10% and 15% of the population, while in the other regions the proportion was below 5%.

Persons of dual mother tongue, English and French, were concentrated in regions with a higher density of Anglophones. The proportion of this category in the total population was close to 4% in the Outaouais, and 3% in Montréal and the Eastern Townships.

These three regions accounted for 60% of the total Québec population and 90% of the English-language minority group (Table 6), while the metropolitan area of Montréal alone had 78% of the province's Anglophone population. Clearly, the minority language group is concentrated in certain areas of the province.

Table 6

Regions in Which the English-Language Minority Group* Accounts For at Least 10% of the Total Population, Québec, 1986.

Source: Table 5.

*Multiple responses such as those in Table 5 have been evenly distributed among the languages indicated.

Region	Total population	English-speaking minority*	(%)
Outaouais	257,250	43,222	16.8
Montréal	3,308,230	530,145	16.0
Eastern Townships	345,020	41,484	12.0
Total	3,910,500	614,851	15.7
Other regions	2,621,960	65,259	2.5
Province	6,532,460	680,110	10.4

The concentration of the English minority-language group can also be gauged by a potential contact index (Lachapelle, 1985), which measures the probability that a person of a given language group will by chance come into contact in one's own milieu with another member of the group. The index was estimated on the basis of the observed proportions of Anglophones in each census division and the distribution of the English-speaking minority in these divisions (after multiple responses were evenly distributed among the languages indicated). The index more or less reflects Anglophones' perception of the relative strength of their group in the province.

The potential contact index is 18.5% for Anglophones in Québec, meaning that while the English-speaking group represents 10.4% of the province's population, Anglophones themselves account on average for 18.5% of the population of the census divisions in which they live. This difference can be attributed to the regional concentration of the English-speaking minority.

The potential contact index was also calculated for regions with a high concentration of Anglophones. The index for the Outaouais was the highest (28%), compared to 19% for Montréal and 18% for the Eastern Townships.

3. Factors determining demographic evolution

3.1 Combined effect of various factors

The evolution of a language group is a function of fertility, mortality, and migration, as for any population group; in other words, it depends on the combined effect of natural growth and the migratory balance. Another factor, however, must be considered for language groups, namely, the transmission of the mother tongue from one generation to the next. This is known as intergenerational linguistic continuity (Lachapelle and Grenier, 1988).

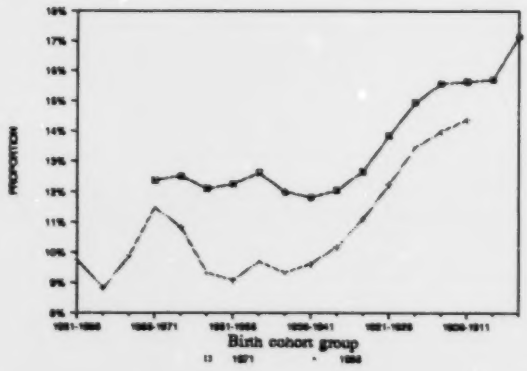
Chart 1 represents the evolution of the minority official-language community in Québec since 1971, which is the product of all the factors mentioned. The chart shows two types of factors: intragenerational factors, or those that change the linguistic composition of a given birth cohort from census to census, and intergenerational factors, which concern linguistic reproduction (from adult to child).

Chart 1

Evolution of the Proportion of the English-Language Minority Group in Québec by Birth Cohort Group* in the 1971 and 1986 Censuses.**

*For example, the birth cohort 1966-1971 corresponds to the age group 0-4 in 1971 and 15-19 in 1986.

**The proportion of Francophones is estimated after evenly distributing multiple responses among the languages reported.



1. Intragenerational factors

Between 1971 and 1986, the proportion of Anglophones decreased in all cohorts. The differences, ranging generally between 0.8% and 3.0% for all cohorts considered, can be attributed to the combined effect of migration and differential mortality, and to changes in reports of mother tongue in the different censuses. Interprovincial migration was no doubt the principal factor.

2. Intergenerational factors

A horizontal reading of the chart (from one age group or age cohort group to another for a given census) shows a fairly regular decrease in the proportion of Anglophones from one cohort group to the next in the population born before 1941. This trend is no doubt more the result of the lower fertility rate

since the transmission of English from parent to child is fairly certain. In the more recent cohorts, without taking into account the impact of migration, there is little variation in the proportion of Anglophones because of linguistic reproduction (the combined efect of differential fertility and the net transmission of he mother tongue from parent to child).

3. Synopsis

The proportion of the English-speaking minority in the population of Québec decreased by about 3% between 1971 and 1986 as the result of migration, and differential fertility and mortality. The effect of these combined factors can also be seen in the changes in the proportion of Anglophones in the 0-4 age group: there was a 2.5% decrease during the same period, from 12.3% in 1971 to 9.8% in 1986.

3.2 Fertility

For each five-year period from 1956-61 to 1981-86, Table 7 shows the total fertility rate for each language group, that is, the number of children per 1,000 women. These figures indicate the importance of the birth rate in the recent evolution of the minority language group.

Table 7

Total Fertility Rate by Mother Tongue, Québec, 1956-61 to 1981-86 (children per 1,000 women).

Sources: 1971 Census for 1956-1961 to 1966-1971; 1981 Census for 1971-1976 and 1976-1981; 1986 Census for 1981-1986.

Note: Calculations by Réjean Lachapelle. See Lachapelle (1988b).

	Mother tongue			
Period	**English**	**French**	**Other**	**Total**
1956-1961	3,260	4,222	2,786	3,985
1961-1966	3,036	3,542	2,933	3,429
1966-1971	2,087	2,269	2,578	2,265
1971-1976	1,621	1,805	2,261	1,816
1976-1981	1,456	1,715	2,042	1,709
1981-1986	1,458	1,473	1,793	1,492

The marked decrease in fertility since 1961 had a significant effect on all language groups, but to varying degrees. The drop had a greater effect on the French-speaking group, which had the highest fertility rate from 1956 to 1961 (4,222 children per 1,000 women, as opposed to 3,260 for the English-speaking group and 2,786 for the Other group, dropping to 1,473 children per 1,000 women in 1981-86, compared to 1,458 for the English-speaking group and 1,793 for the Other group.

In 1981-86, given that all groups had a total index below 2.1 children per woman, none had a rate of fertility that would ensure the replacement of generations.

3.3 Migration

The linguistic composition of international immigrants moving to Québec changed greatly during the last three five-year periods. The proportion of the English-speaking and French-speaking groups declined gradually. This decrease was advantageous to the third-language group, which accounted for 52% of international immigrants in 1981-86, compared to 32% in 1971-76. The proportion of the English-speaking group among international immigrants decreased from 31% to 17% during this period.

For all language groups, the number of interprovincial out-migrants exceeded interprovincial in-migrants, the greatest discrepancy being in the English-speaking group.

To summarize, interprovincial migration was highly unfavourable to the Anglophone group, as evident in the migratory balances for the five-year periods since 1971.

Table 8

Linguistic Composition of Interprovincial and International Migration, Québec, 1971 to 1986 (population of five years and older).

Period and migratory movement	Mother tongue English	(%)	French	(%)	Other	(%)	Total	(%)
International immigrants								
1971-1976*	33,832	31.3	39,676	36.7	34,691	32.1	108,199	100
1976-1981	15,435	18.2	30,065	35.5	39,200	46.3	84,695	100
1981-1986**	12,295	17.0	22,205	30.7	37,940	52.4	72,440	100
Interprovincial in-migrants								
1971-1976*	39,841	50.0	35,497	44.5	4,356	5.5	79,694	100
1976-1981	25,225	41.1	31,875	52.0	4,215	6.9	61,310	100
1981-1986**	28,988	43.3	32,946	49.2	4,981	7.4	66,920	100
Interprovincial out-migrants								
1971-1976*	90,235	64.7	39,385	28.2	9,845	7.1	139,465	100
1976-1981	131,525	64.8	49,940	24.6	21,560	10.6	203,035	100
1981-1986**	70,588	54.2	45,893	35.2	13,725	10.5	130,215	100
Interprovincial balance								
1971-1976	-50,394		-3,888		-5,489		-59,771	
1976-1981	-106,300		-18,065		-17,345		-141,725	
1981-1986	-41,600		-12,947		-8,744		-63,295	

Sources: Statistics Canada, 1976 Census, Catalogue 92-834; Statistics Canada, 1981 Census, Catalogue 92-907; Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data.

Note: The migration statistics are based on responses to the question on place of residence five years before asked in each census.

*Non-respondents to the question on mother tongue have been distributed according to the respondents.

**Multiple responses have been evenly distributed among the languages indicated.

3.4 Language transfers

The phenomenon of linguistic mobility, which is a person's adoption of a different home language than the mother tongue, has played a significant role in the evolution of the minority official-language group in Québec.

The level of linguistic mobility of the different groups in the province in 1986 is shown in Table 9a. Of the 575,000 persons reporting English as their mother tongue, 502,000, or 87%, claimed to use it as the principal home language. Another 6% (36,000) reported using French more often at home; almost 5% (25,000), used both English and French.

Table 9a **Population by Mother Tongue and Home Language according to Census Statements (Single or Multiple), Québec, 1986.**

	Home language					
	Single responses			Multiple responses		
Mother tongue	English	French	Other**	E & F	Others*	Total
Single responses						
English	501,845	35,965	4,870	25,110	7,220	575,000
	87.3%	6.3%	0.8%	4.4%	1.3%	100%
French	73,375	5,079,985	6,225	80,125	12,100	5,251,815
	1.4%	96.7%	0.1%	1.5%	0.2%	100%
Other	73,265	29,355	243,015	3,550	57,035	406,215
	18.0%	7.2%	59.8%	0.9%	14.0%	100%
Multiple responses						
E & F	16,205	67,525	765	52,635	1,880	139,005
	11.7%	48.6%	0.6%	37.9%	1.4%	100%
Others*	11,365	10,545	19,780	3,160	36,970	82,450
	13.8%	12.8%	24.0%	3.8%	44.8%	100%
Total	676,050	5,223,375	274,640	164,580	115,205	6,454,485
	10.5%	80.9%	4.3%	2.5%	1.8%	100%

Source: Statistics Canada, 1986 Census, 20% sample data excluding institutional residents.

Key: E & F = English and French

*This category includes all multiple responses except the "English and French" category: 1. English and a non-official language, 2. French and a non-official language, 3. English, French and a non-official language, and 4. Several non-official languages.

**"Other" means a language other than English or French, that is, a non-official language.

Among those reporting the two official languages as mother tongues (139,000), slightly more than one-third (38%) also claimed to speak both languages at home; half of English-French mother-tongue respondents used French as the home language, while 12% spoke English.

Tables 9b and 9c illustrate the minority language group's linguistic mobility for the most recent five-year period (1981-86).

Table 9b

Population by Mother Tongue* and Home Language,* and Linguistic Continuity Index, Québec, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, 20% sample data excluding institutional residents.

*Multiple responses were evenly distributed among the languages indicated.

**LCI = Linguistic Continuity Index

Mother tongue	Home language: English	French	Other	Total
English	548,437 82.3%	99,807 15.0%	17,936 2.7%	666,180 100.0%
French	139,251 2.6%	5,181,952 97.0%	23,290 0.4%	5,344,493 100.0%
Other	103,675 23.4%	53,264 12.0%	286,853 64.6%	443,793 100.0%
Total	791,363 12.3%	5,335,023 82.7%	328,078 5.1%	6,454,465 100.0%
LCI**	1.19	1.00	0.74	

Table 9c

Population by Mother Tongue* and Home Language,* and Linguistic Continuity Index, Québec, 1981.

Source: Statistics Canada, 1981 Census, Catalogue 92-910, 20% sample data excluding institutional residents.

*LCI = Linguistic Continuity Index

Mother tongue	Home language: English	French	Other	Total
English	601,155 86.5%	82,130 11.8%	11,630 1.7%	694,91 100%
French	106,365 2.0%	5,128,140 97.7%	13,935 0.3%	5,248,440 100%
Other	101,620 23.9%	46,560 10.9%	277,525 65.2%	425,710 100%
Total	809,150 12.7%	5,256,830 82.5%	303,095 4.8%	6,369,065 100%
LCI*	1.16	1.00	0.71	

The limited comparability of the data makes it difficult to make a comparison between 1981 and 1986. The methods of collecting data, and processing multiple responses and non-responses to questions on mother tongue and home language were different for the two censuses which affect the number of language transfers estimated for 1981 and 1986. A significant part of the increase in transfers (except maybe "Other" languages as opposed to English or French) is no doubt artificial. Use of an index that reflects the net effect of linguistic exchanges is therefore preferable.

The linguistic continuity index (see page 2) illustrates the evolution of the situation. The linguistic continuity index of the Anglophone group increased from 116% in 1981 to 119% in 1986, while that of the majority group remained almost the same. Part of the increase is no doubt because approximately one-third of the 73,000 persons whose only mother tongue was French and whose only home language was English in 1986 were able to conduct a conversation in French. In almost all cases this is the result of an error in the response to the question on home language (Lachapelle and Castonguay, 1989).

The preceding data have shown an overall picture of the linguistic mobility of the English-speaking group, although within the group the level of mobility varied considerably with age.

According to Castonguay (1976), few transfers take place before the age of 15, maximum frequency occurs between the ages of 18 and 30, and there are few transfers after 35 or 40 years of age. This type of model assumes that linguistic mobility has more or less been completed by the age of 35.

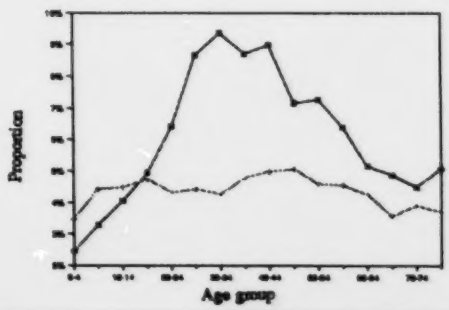
This assumption is reflected to a limited extent in Table 10 and Chart 2. The rate of linguistic mobility toward French in Anglophones is 2.4% in the 0-4 age group, rises to 8.7% in the 35-39 age group, reaches its maximum level (9%) in the 40-44 age group and declines gradually thereafter. The decrease in rate for the higher age groups may be the result of the increasing appeal of French over the years.

Chart 2

Proportion of Anglophones Speaking French (Rate of Mobility toward French) or Both Official Languages at Home, by Age Group, Québec, 1986.

□ Rate of mobility of Anglophones toward French.

\+ Proportion of Anglophones speaking both official languages at home.



For comparison, the proportion of English and French home-language persons in each age group is shown on the chart. Variation by age is appreciably different than variation by linguistic mobility rate. The proportion varies between 3.5% and 5% for all age groups.

Table 10 **English Mother-Tongue Population* by Home Language and Age Group, and Rate of Linguistic Mobility toward French, Québec, 1986.**

Age group	Home language				Total	LMRE (%)
	French	English	E & F	Residual**		
0-4	910	33,940	1,290	1,125	37,265	2.4
5-9	1,190	32,275	1,600	1,090	36,160	3.3
10-14	1,540	33,400	1,705	1,340	37,990	4.1
15-19	2,320	40,710	2,225	1,665	46,915	4.9
20-24	3,440	46,225	2,315	1,675	53,640	6.4
25-29	4,350	42,480	2,225	1,180	50,235	8.7
30-34	4,305	38,980	1,960	705	45,955	9.4
35-39	3,885	37,815	2,140	765	44,600	8.7
40-44	3,190	30,075	1,770	485	35,520	9.0
45-49	2,030	24,480	1,435	415	28,355	7.2
50-54	2,005	23,965	1,270	370	27,600	7.3
55-59	1,885	26,110	1,345	220	29,565	6.4
60-64	1,455	25,265	1,200	305	28,220	5.2
65-69	1,235	23,005	905	240	25,390	4.9
70-74	920	18,535	800	240	20,500	4.5
75-79	720	12,810	525	125	14,190	5.1
80+	595	11,770	385	165	12,910	4.6
Total	35,965	501,840	25,110	12,090	575,005	6.3

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample data excluding institutional residents.

Key: E & F = English and French

*Persons reporting English only as their mother tongue.

**The residual includes all single and multiple statements of home language that do not appear on this table.

LMRE = linguistic mobility rate toward French, derived by calculating, for each age group, the ratio of the number of French home-language persons to that of English mother-tongue persons.

3.5 Exogamy

Tables 11 and 12 show the degree of exogamy in husband-wife families in Québec in 1986.

Table 11

Husband-Wife Families by Spouse's Mother Tongue, Québec, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data.

Wife's mother tongue	Husband's mother tongue					
	English	French	Other	E & F	Other responses	Total
English	86,210	26,055	7,335	2,620	1,015	123,235
French	27,180	1,168,145	14,885	18,075	2,620	1,230,905
Other	4,910	6,510	86,350	135	1,810	99,715
E & F	2,275	8,140	325	14,875	1,420	27,035
Other responses	660	1,120	1,055	830	14,125	17,790
Total	121,235	1,209,970	109,950	36,535	20,990	1,498,680

Table 12

Distribution of Husband-Wife Families by Spouse's Mother Tongue, Québec, 1986.

Source: Table 11.

Wife's mother tongue	Husband's mother tongue					
	English	French	Other	E & F	Other responses	Total
	Distribution by husband's mother tongue					
English	70%	21%	6%	2%	1%	100%
French	2%	95%	1%	1%	0%	100%
Other	5%	7%	87%	0%	2%	100%
E & F	8%	30%	1%	55%	5%	100%
Other responses	4%	6%	6%	5%	79%	100%
Total	8%	81%	7%	2%	1%	100%
	Distribution by wife's mother tongue					
English	71%	2%	7%	7%	5%	8%
French	22%	97%	14%	49%	12%	82%
Other	4%	1%	79%	0%	9%	7%
E & F	2%	1%	0%	41%	7%	2%
Other responses	1%	0%	1%	2%	67%	1%
Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Most unions (more than 95%) in the French-speaking group are endogamous, that is, the spouses have the same mother tongue. In the two minority language groups, however, the spouses are more often exogamous. For example, 30% of Anglophone wives have a non-Anglophone husband, and 29% of Anglophone husbands have a non-Anglophone wife. The situation is comparable for the third-language group, although the proportion of endogamous marriages is slightly higher (between 79% and 87%).

Forty-one per cent of husbands and fifty-five per cent of wives of English-French mother tongue have a partner with the same mother tongue.

Although the choice of a partner is influenced by the relative size of the groups present, it is not limited by these numerical constraints since there are large proportions of endogamous unions in all language groups.

3.6 Age structure

A population's age structure evolves mainly from fertility. The age structure of a language group, however, is based on the broader phenomenon of linguistic reproduction, which is determined by the transmission of the mother tongue from parents to children and by fertility.

Table 13 shows composition by broad age group for both the English-speaking minority and the total population of the province. The proportion of Anglophones in the 0-19 age group is slightly lower than in the population as a whole (26.7% and 27.8%, respectively). Moreover, the proportion of elderly persons is 13.5% in the minority language group and 10% in the total population, so that the ratio of the number of young people to elderly is 1.98 in the English-speaking group and 2.78 in the total population.

Table 13

Distribution of the Total Population and the Minority Official-Language Group* by Broad Age Group, Québec, 1986.

Age group	Total population	(%)	Minority language group	(%)
0-19	1,816,545	27.8	181,556	26.7
20-44	2,766,315	42.3	267,451	39.3
45-64	1,299,010	19.9	139,128	20.5
65+	650,620	10.0	91,994	13.5
Total	6,532,490	100	680,128	100

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data.

*All persons of English mother tongue. Multiple responses were evenly distributed among the languages indicated.

The observed slight difference in age structure between the English-speaking minority and the total population results from two opposing factors. Although the lower rate of fertility for Anglophones than for the rest of the population results in a drop in the proportion of young people, the high linguistic continuity of the English-speaking group, which promotes transmission of English from one generation to the next, leads to an increase in the proportion of young people. Finally, considerable emigration to other provinces probably explains the small proportion of young adults (20 - 44 years) in the anglophone population (40% compared to 42% in the whole population).

4. Knowledge and use of the official languages

There are inadequate data available to measure proficiency in either official language in Canada. The census question determines the ability of respondents to conduct a conversation in English and French, but the variable is subjective because the respondent's answer is based on self-assessment. A survey of minority official-language groups conducted by the polling company CROP in 1982-83 provided additional information on the use of the official languages in various situations.

These two sources are used to describe the evolution of the minority language group regarding knowledge and use of the official languages. The tables in Section 4.1 are based on census data; those in Section 4.2 are based on data taken from the CROP survey.

4.1 Knowledge of the official languages

Table 14 shows the evolution of bilingualism in Québec since 1951, based on population distributions by knowledge of English and French. The proportion of unilingual French persons has varied little during this period (between 59% and 63%), while the proportion of unilingual English persons has decreased by half (11% in 1951, compared to 6% in 1986). Therefore, the rate of bilingualism increased from 26% in 1951 to 35% in 1986, with the upward trend first noticeable after 1961. The percentage stood at about 26% in 1961 and 1951.

Table 14 **Percentage Distribution of the Population by Knowledge of the Official Languages, Québec, 1951 to 1986.**

Year	Knowledge of the official languages					
	English only (1)	French only (2)	English & French (3)	Total English (4) (1)+(3)	Neither English nor French (5)	Total (6)
1951	11.4%	62.5%	25.6%	37.0%	0.5%	100%
1961	11.6%	61.9%	25.5%	37.0%	1.1%	100%
1971	10.5%	60.9%	27.6%	38.1%	1.1%	100%
1981	6.7%	60.1%	32.4%	39.1%	0.8%	100%
1986	5.7%	59.0%	34.5%	40.2%	0.8%	100%

Sources: Lachapelle, 1988a (unpublished); Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample excluding institutional residents.

Note: The proportion of bilingual persons was slightly overestimated before 1981. The 1981 Census marked the first time it was not assumed that English or French mother-tongue persons could conduct a conversation in their mother tongue.

The number of unilingual English persons is added to the bilingual population to derive the proportion who know English in the province. The proportion is higher than that mentioned above, given the significant percentage of unilingual English people in the total population.

Table 15 illustrates the situation of each language group regarding bilingualism in 1986. As expected, the majority of Anglophones are bilingual (54%), and 99% of this number still know English. There are very few Anglophones in Québec who claim to be unilingual French (1%). A minority of Francophones (30%) know English. Among English-French mother tongue persons, 90% claim to be bilingual, while 91% know English; 9% report being unilingual French (compared to 70% among Francophones).

Table 15

Knowledge of the Official Languages by English and/or French Mother Tongue, Québec, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample data excluding institutional residents.

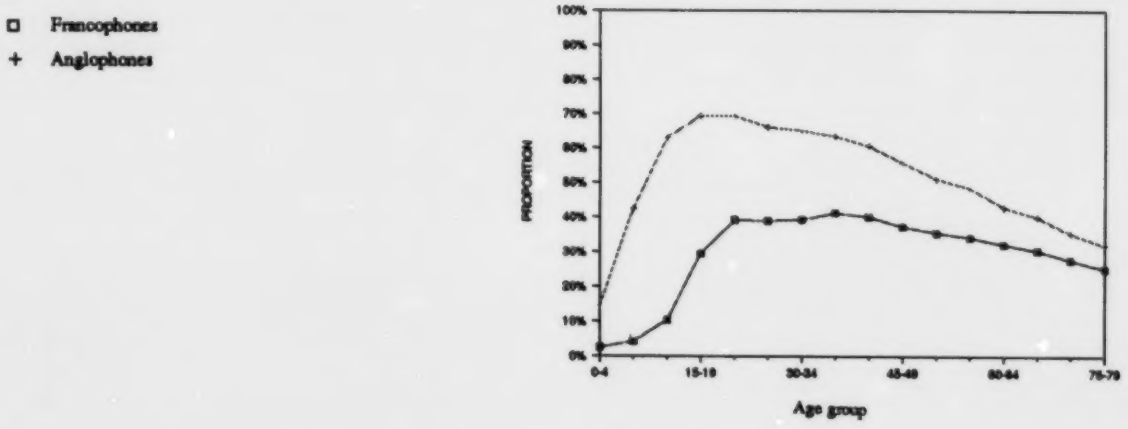
*Includes only single responses for "French only" and "English only."

Mother tongue	Knowledge of the official languages				
	English only (1)	French only (2)	English & French (3)	Total English (4) (1)+(3)	Total (5)
French*	2,530	3,690,715	1,556,930	1,559,460	5,251,820
(%)	0.0%	70.3%	29.6%	29.7%	100.0%
English*	257,660	7,865	308,600	566,260	575,000
(%)	44.8%	1.4%	53.7%	98.5%	100.0%
English & French	1,800	12,565	124,495	126,295	139,005
(%)	1.3%	9.0%	89.6%	90.9%	100.0%

Chart 3 illustrates the variations in the rate of bilingualism by age group in Québec Anglophones and Francophones.

Chart 3

Bilingualism Rate of Anglophones and Francophones by Age Group, Québec, 1986.



In the majority language group, the rate of bilingualism is generally low (30% overall), with the greatest variations in the lower age groups. The rate increases from 2.5% in children below the age of 5 to 29% in those 15 to 19, reaching a peak (41%) in the 35-39 age group.

Table 16a

Distribution of the French-Language Majority Group* by Knowledge of the Official Languages and by Respondent Age Group, Québec, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample excluding institutional residents.

*Includes only single responses for "French only."

Age group	Knowledge of the official languages			
	English only (1)	French only (2)	English & French (3)	English (4) (1)+(3)
0-4	0.1%	97.1%	2.5%	2.6%
5-9	0.0%	95.9%	4.0%	4.1%
10-14	0.0%	89.6%	10.3%	10.4%
15-19	0.0%	70.5%	29.4%	29.5%
20-24	0.0%	60.8%	39.1%	39.2%
25-29	0.0%	61.1%	38.9%	38.9%
30-34	0.0%	60.7%	39.3%	39.3%
35-39	0.0%	58.7%	41.3%	41.3%
40-44	0.0%	59.9%	40.1%	40.1%
45-49	0.0%	62.6%	37.3%	37.3%
50-54	0.1%	64.6%	35.3%	35.4%
55-59	0.0%	65.9%	34.1%	34.1%
60-64	0.1%	67.8%	32.2%	32.2%
65-69	0.1%	69.6%	30.3%	30.4%
70-74	0.1%	72.3%	27.6%	27.7%
75-79	0.1%	74.8%	25.1%	25.2%
80+	0.1%	77.0%	22.9%	23.0%
Total	0.0%	70.3%	29.6%	29.7%

In the minority language group, the greatest discrepancy is between the 0-4 age group and the 5-9 age group, where the rate triples (14% compared to 42%). Most (82%) learn their mother tongue in their first five years, before learning a second language. By adolescence (10-14), however, 63% of Anglophones know English and French, and this proportion reaches 70% in the 20-24 age group, declining to 24% in persons 80 years of age and older. The increased rate of bilingualism of young Anglophones no doubt signifies a change in the attitude of the minority language group toward learning French.

Table 16b

Distribution of the English-Language Minority Group* by Knowledge of the Official Languages and Respondent Age Group, Québec, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample excluding institutional residents.

*Includes only single responses for "English only."

Age group	Knowledge of the official languages			
	English only (1)	French only (2)	English & French (3)	English (4) (1)+(3)
0-4	82.2%	1.9%	14.4%	96.6%
5-9	55.5%	1.9%	42.4%	97.9%
10-14	35.1%	1.8%	63.0%	98.1%
15-19	29.1%	1.5%	69.4%	98.5%
20-24	29.3%	1.1%	69.5%	98.8%
25-29	32.5%	1.4%	66.0%	98.5%
30-34	33.8%	1.1%	65.0%	98.9%
35-39	35.4%	1.2%	63.3%	98.7%
40-44	38.0%	1.4%	60.5%	98.5%
45-49	43.2%	1.0%	55.8%	99.0%
50-54	47.6%	1.3%	51.1%	98.7%
55-59	50.5%	1.1%	48.4%	98.9%
60-64	55.9%	1.2%	42.9%	98.8%
65-69	58.5%	1.4%	40.1%	98.6%
70-74	63.7%	1.0%	35.2%	98.9%
75-79	66.6%	1.4%	31.9%	98.5%
80+	74.3%	1.4%	24.0%	98.4%
Total	44.8%	1.4%	53.7%	98.5%

4.2 Use of the official languages

The survey sample of the minority official-language communities in Canada was taken from a probability model stratified according to the population density of the minority group, and represented 85% of English mother-tongue persons aged 15 years or older in Québec; in other words, persons living in census divisions with more than 16% Anglophones. The sample was distributed among zones with a high density of Anglophones (60% of respondents on the West Island of Montréal) and those with a low density (40% of respondents in the rest of Québec) (CROP, 1982, Vol. II, p. 13).

According to the survey results (Table 17), two out of three Anglophones, based on home language, always used English to communicate with their parents, although the proportion increased to 69% for brothers and sisters. Those who did not use English did not speak French, but a third language, which indicates the overall variation in linguistic origin of Anglophones and the appeal of English for the third-language group.

Table 17

Distribution of Anglophones by Language Used to Communicate with Family Members, Québec, 1982.

Source: CROP 1982-1983, Survey of Francophone Communities outside Québec, Anglophone Communities in Québec, Francophones in Québec, Anglophones outside Québec.

	Language spoken with			
Response	Father (%)	Mother (%)	Brothers & sisters (%)	Spouse (%)
Always English	67	63	69	61
Usually English	7	7	5	25
English as often as French	1	1	4	2
Usually French	1	1	0	3
Always French	0	3	1	6
Another language	20	22	13	3
No response	4	3	1	1
No brother or sister	-	-	5	-
Sample size	422	422	422	179

Of married respondents (179), 86% reported using English most often with their spouse, while 9% always or usually spoke French. This percentage is not very high, considering that 27% of the respondents had a French spouse (Table 18), and indicates the low appeal of French.

Table 18

Distribution of Anglophones by Spouse's Mother Tongue, Québec, 1982.

Source: CROP (1982).

Sample size: 253

	(%)
English	58
French	27
Other	13
English & French	2
English & other	0
French & other	1
No response	0

In general, Anglophones appeared to communicate with close relatives (parents, brothers, and sisters) in English, while the proportion using French was below 10%.

QUÉBEC

The following two tables present a general idea of the English-language group's use of the official languages with neighbours and friends. According to the survey, a large majority of Anglophones usually or always speak English with their neighbours (76%), while less than 10% usually or always use French. This situation no doubt stems from the fact that most of the Anglophones questioned live in areas with a high concentration of Anglophones. As well, 47% of respondents have either all or mostly Anglophone neighbours (Table 19a).

Table 19a

Distribution of Anglophones by Official Language of Neighbours and Friends, Québec, 1982.

Source: CROP (1982).

Sample size: 422

Response	Neighbours (%)	Friends (%)
All anglophones	9	18
Mostly anglophones	38	53
English & French equally	18	23
Mostly francophones	23	4
All francophones	8	1
Don't know	3	-
No response	0	0

Generally, Anglophones communicate with their friends in English. However, the proportion is smaller when their friends are Francophone, in which case 47% of respondents speak English and 30% speak French. A significant proportion (21%) use English as often as French to communicate with their Francophone friends.

Table 19b

Distribution of Anglophones by Language Spoken with Friends and Neighbours, Québec, 1982.

Source: CROP (1982).

Response	Neighbours (%)	Francophone friends (%)	Anglophone friends (%)
Always English	46	26	92
Usually English	30	21	6
English & French equally	14	21	2
Usually French	2	17	0
Always French	7	13	0
Don't speak with neighbours	1	-	-
Don't know	0	0	0
No response	0	1	0
Sample size	422	356	419

When the survey was conducted, the language of work for the Anglophones surveyed varied significantly according to whether the person was a manager or an employee. Nearly half (49%) of the respondents spoke English with managers and 30% with employees.

The importance of English as a language of work is not surprising since either all or most co-workers were Anglophone for 39% of the Anglophones sampled, and either Anglophone or Francophone for another 30%. Less than 20% of respondents used French with managers or employees.

The use of English with co-workers was slightly more common in informal situations. At coffee breaks and before or after work, the majority of respondents (70% and 72%, respectively) spoke English with their co-workers. A minority of Anglophones reported speaking French on these occasions (14% at coffee breaks and 10% before or after work). A significant percentage claimed to use both official languages in these situations (16% and 17%).

QUÉBEC

Table 20

Distribution of Anglophones by Language of Work, Québec, 1982.

Source: CROP (1982).

Response	Language of work with managers (%)	Language of work with employees (%)
English	49	30
French	12	15
French & English	36	52
Not applicable	0	0
No response	3	4
Sample size	222	219

Table 21

Distribution of Anglophones by Official Language of Co-Workers, Québec, 1982.

Source: CROP (1982).

Sample size: 229

Response	(%)
All Anglophones	8
Mostly Anglophones	31
English & French equally	30
Mostly Francophones	16
All Francophones	6
No co-workers	6
Don't know	0
No response	3

Table 22

Distribution of Anglophones according to Language Most Often Spoken with Co-Workers, Québec, 1982.

Source: CROP (1982).

Response	At coffee breaks (%)	Before or after work (%)
French	70	72
English	14	10
Both equally	16	17
Not applicable	0	0
Don't know	0	0
No respose	0	1
Sample size	200	205

Apparently, English is widely used by Anglophones at work. Caution, however, must be used in applying these results to all Anglophones in the province because most of the sample was concentrated in high density Anglophone areas.

Tables 23a and 23b deal with the availability of various services in English and the language spoken by the minority language group in using these services.

Table 23a

Distribution of Anglophones according to Availability of Services in English, Québec, 1982.

Source: CROP (1982).

Sample size: 422

Response	Caisse populaire (%)	Bank (%)	Co-op (%)	Insurance company (%)	Religious services (%)
Only in English	13	73	11	49	81
Partly in English	22	20	7	8	5
No	29	3	34	14	8
Don't know	36	4	48	29	5
No response	0	0	0	0	0

Table 23b

Distribution of Anglophones according to Language Spoken in Using These Services, Québec, 1982.

Source: CROP (1982).

Sample size: 422

Response	Caisse populaire (%)	Bank (%)	Co-op (%)	Insurance company (%)	Religious services (%)
English only	11	65	6	36	64
French only	14	4	5	5	5
English & French	7	23	3	11	10
Don't use the service	67	7	81	45	19
Don't know	1	0	4	3	0
No response	0	0	0	0	0

A high percentage of respondents were unable to answer regarding the availability of English-language services in caisses populaires (36%), co-operatives (48%), and insurance companies (29%). This is not surprising, since 67%, 81%, and 45% of the respondents, respectively, did not use these services.

Regarding other services (banks and religious services), most Anglophones (more than 85%) reported that they were all or partly available in English. One-third stated that they used English in the different services (Table 23b).

In summary, according to that survey, Anglophones in Québec have access to services in English, and a considerable number speak English in using services. Since some services, such as caisses populaires, co-operatives, and insurance companies, however, are rarely used by the English-language minority, their availability in English is difficult to assess.

The last table illustrates the proportion of Anglophones using English in leisure activities. The majority of Anglophones (59% or more) spoke English in all the activities listed in Table 24, while 20% or less used French.

Table 24

Distribution of Anglophones according to Use of English in Leisure time (Leisure Activities and the Media), Québec, 1982.

Source: CROP (1982).

Response	Activities: Sports (%)	Shopping (%)	Dining out (%)	Dancing/bars (%)
Always in English	42	36	34	38
Usually in English	29	24	25	34
English & French equally	20	19	22	16
Usually in French	3	9	8	7
Always in French	0	11	11	4
Not applicable	0	0	0	0
Don't know	0	0	0	0
No response	6	0	0	2
Sample size	228	382	373	244

Response	The media: Television (%)	Radio (%)	Newspapers (%)	Movies (%)	Theatre (%)
Always in English	48	61	71	76	75
Usually in English	41	26	13	16	18
English & French equally	11	10	9	6	2
Usually in French	0	0	3	0	1
Always in French	0	2	3	1	1
Not applicable	0	0	0	0	0
Don't know	0	0	0	0	0
No response	0	0	0	1	3
Sample size	400	410	390	268	177

The proportion of Anglophones using French as much as English varied from 16% to 22%, depending on the activity.

English is far more popular than French for activities involving the media; more than 85% of the respondents reported always or usually using English in media-related activities, while less than 10% used only French.

5. Conclusion

The most significant aspects of the demolinguistic profile of Anglophones in Québec are:

1. The Anglophone population of Québec increased from 1951 to 1976, declining thereafter in both size and proportion;
2. In 1986, English mother-tongue persons represented 10% of the province's population, and those using English as the home language represented 119% of the English mother-tongue group. This indicates the appeal of English;
3. Because Québec Anglophones are concentrated in certain census divisions, their proportion is almost twice as high as the provincial average (18% as against 10%) in the areas in which they reside. The fact the the Island of Montréal represents only one census division is almost certainly the cause of a significant under-estimation of the proportion of Anglophones in their milieux;
4. The low birth rate among Anglophones and interprovincial migration slow growth in the English group in Québec;
5. Measured by the language continuity index, the net effect of language transfers for the Anglophone group seems to be as favourable, and perhaps slightly more so, in 1986 than in 1981;
6. Of Anglophone couples, 70% are endogamous, compared to 95% of Francophone couples;
7. The low birth rate among Anglophones and Anglophones leaving Québec account for the slight differences in age structure between the minority language group and the total provincial population;
8. Bilingualism in Québec is more characteristic of Anglophones than Francophones; 54% of Anglophones are bilingual, compared to 30% of the majority language group;
9. A survey of the minority official-language communities in Canada revealed that English is spoken frequently by Anglophones in Québec in various day-to-day situations (work, services, leisure activities, and with family, neighbours, and friends); however, the results must be interpreted cautiously because the sample was concentrated in areas with a high density of Anglophones.

Bibliography

Bilingual Districts Advisory Board. *Report of the Bilingual Districts Advisory Board*. Ottawa: 1975.

Canada. Statistics Canada. *1986 Census. Adjusted Language Data*. Ottawa: 1988.

Canada. Statistics Canada. *1986 Census: Dictionary*. Catalogue No 99-101E. Ottawa: 1987.

Canada. Statistics Canada. *1986 Census Geographic Reference. Maps: Census Divisions and Subdivisions*. Catalogue No. 99-115. Ottawa: 1988.

Cartwright, D.G. *Language Zones in Canada*. A Reference Supplement to the Report of the Second Bilingual Districts Advisory Board. Ottawa: 1976.

Castonguay, Charles, "Les transferts linguistiques au foyer," *Recherches sociographiques*, 17(3), 1976: 341-351.

CROP, 1982-83. *Survey of Francophone Communities outside Québec, Anglophone Communities in Québec, Francophones in Québec, Anglophones outside Québec*. Montréal, 6 volumes.

Lachapelle, Réjean. "Changes in Fertility Among Canada's Linguistic Groups," *Canadian Social Trends, Fall 1988b: 2-8*.

Lachapelle, Réjean. "La composition linguistique: réalité et perception," *Cahiers québecois de démographie* 14(1), 1985: 112-117.

Lachapelle, Réjean. "The Strengthening of Minority Positions: Recent Developments in the Language Situation," in *Report on the Demographic Situation in Canada*. Ottawa: Statistics Canada, Catalogue No. 91-209E, 1987, pp. 109-125.

Lachapelle, Réjean. *Minorités et langues officielles minoritaires: un demi-siècle d'évolution*. 1988a. (Unpublished)

Lachapelle, R and Castonguay, C. "Estimation et interprétation des transferts linguistiques." Communication au Congrès de l'ACFAS. Section démographie, Montréal: May 17-19, 1989.

Lachapelle, R. and Grenier, G. *Aspects linguistiques de l'évolution démographique au Canada*. Ottawa, 1988. (Unpublished)

Lachapelle, R. and Henripin, J. *The Demolinguistic Situation in Canada. Past Trends and Future Prospects*. Montréal, The Institute for Research on Public Policy, 1982.

Termote, M. and Gauvreau, D. *La situation démolinguistique du Québec*. Québec City: Conseil de la langue française. 1988.

Appendix 1

Census Divisions Making Up the Linguistic Regions of Québec Used in Tables 6 and 7

Outaouais:

Gatineau, Hull, Papineau, Pontiac

Montréal

Argenteuil, Beauharnois, Chambly, Châteauguay, Deux-Montagnes, Huntington, Iberville, Île-de-Montréal, Île-Jésus, Laprairie, L'Assomption, Napierville, Rouville, Saint-Jean, Soulanges, Terrebonne, Vaudreuil, Verchères

Eastern Townships

Brome, Compton, Missisquoi, Richmond, Shefford, Sherbrooke, Stanstead

Interior

Arthabaska, Bagot, Beauce, Bellechase, Berthier, Champlain, Dorchester, Drummond, Frontenac, Joliette, Labelle, Lévis, Lobinière, Maskinongé, Mégantic, Montcalm, Montmagny, Montmorency No. 1, Montmorency No. 2, Nicolet, Portneuf, Québec, Richelieu, Saint-Hyacinthe, Saint-Maurice, Wolfe, Yamaska

Gaspé

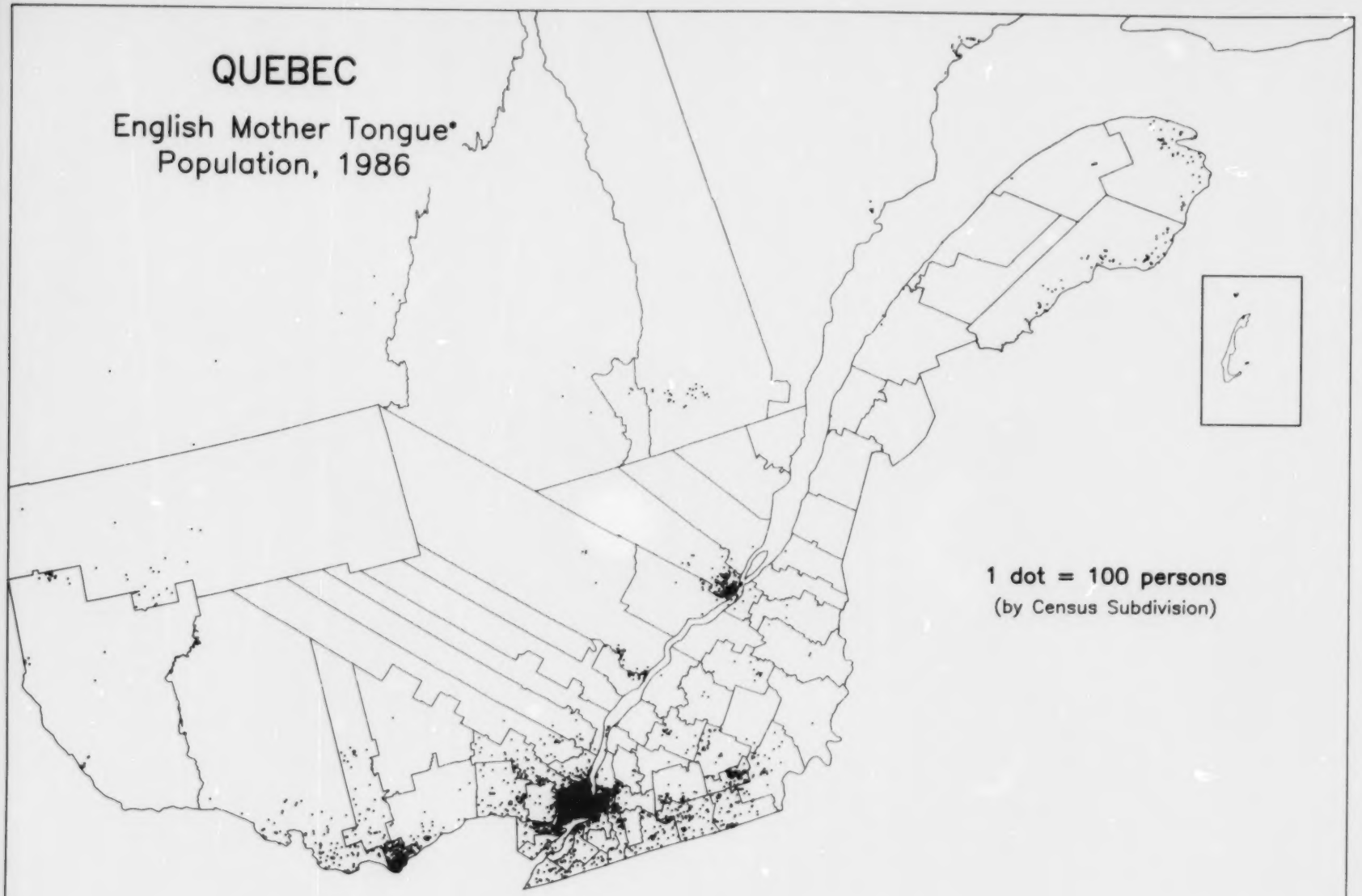
Bonaventure, Gaspé-Est, Gaspé-Ouest, Îles-de-la-Madeleine, Kamouraska, L'Islet, Matane, Matapédia, Rimouski, Rivière-du-Loup, Témiscouata

North

Abitibi, Charlevoix-Est, Charlevois-Ouest, Chicoutimi, Lac-Saint-Jean-Est, Lac-Saint-Jean-Ouest, Saguenay, Témiscamingue, Territoire-du-Nouveau-Québec

QUEBEC

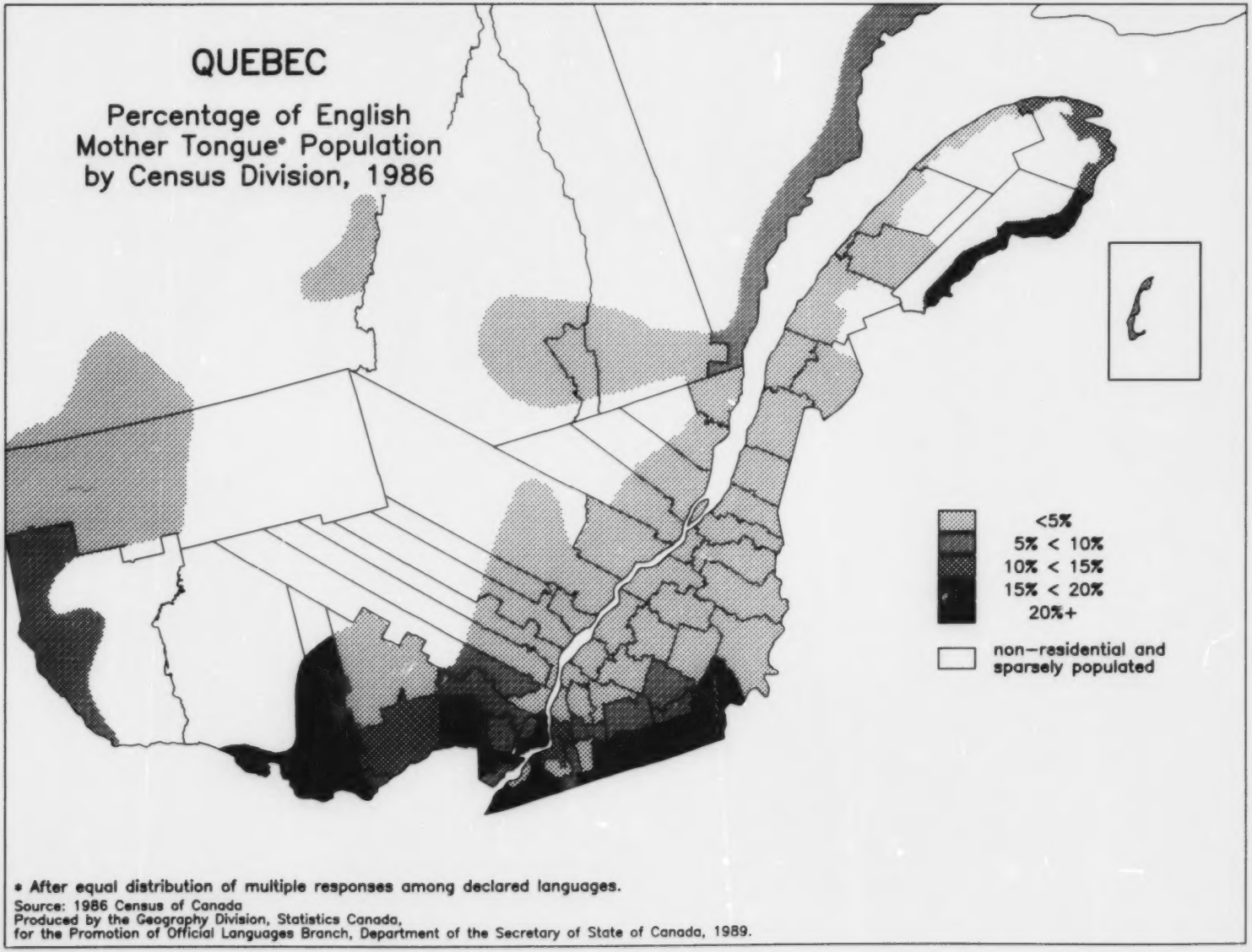
English Mother Tongue* Population, 1986



1 dot = 100 persons
(by Census Subdivision)

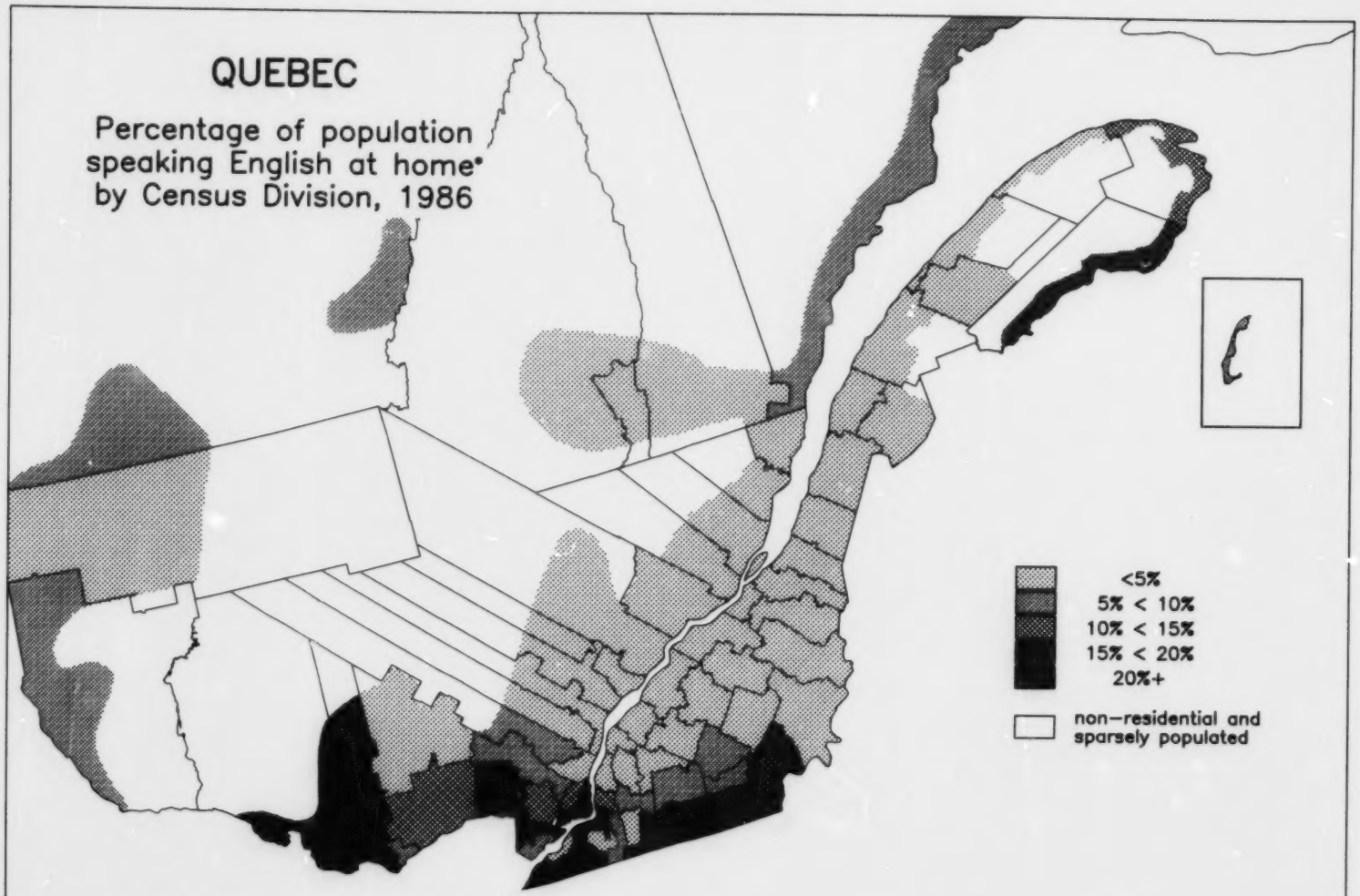
* After equal distribution of multiple responses among declared languages.

Source: 1986 Census of Canada
Produced by the Geography Division, Statistics Canada,
for the Promotion of Official Languages Branch, Department of the Secretary of State of Canada, 1989.



* After equal distribution of multiple responses among declared languages.

Source: 1986 Census of Canada
Produced by the Geography Division, Statistics Canada,
for the Promotion of Official Languages Branch, Department of the Secretary of State of Canada, 1989.

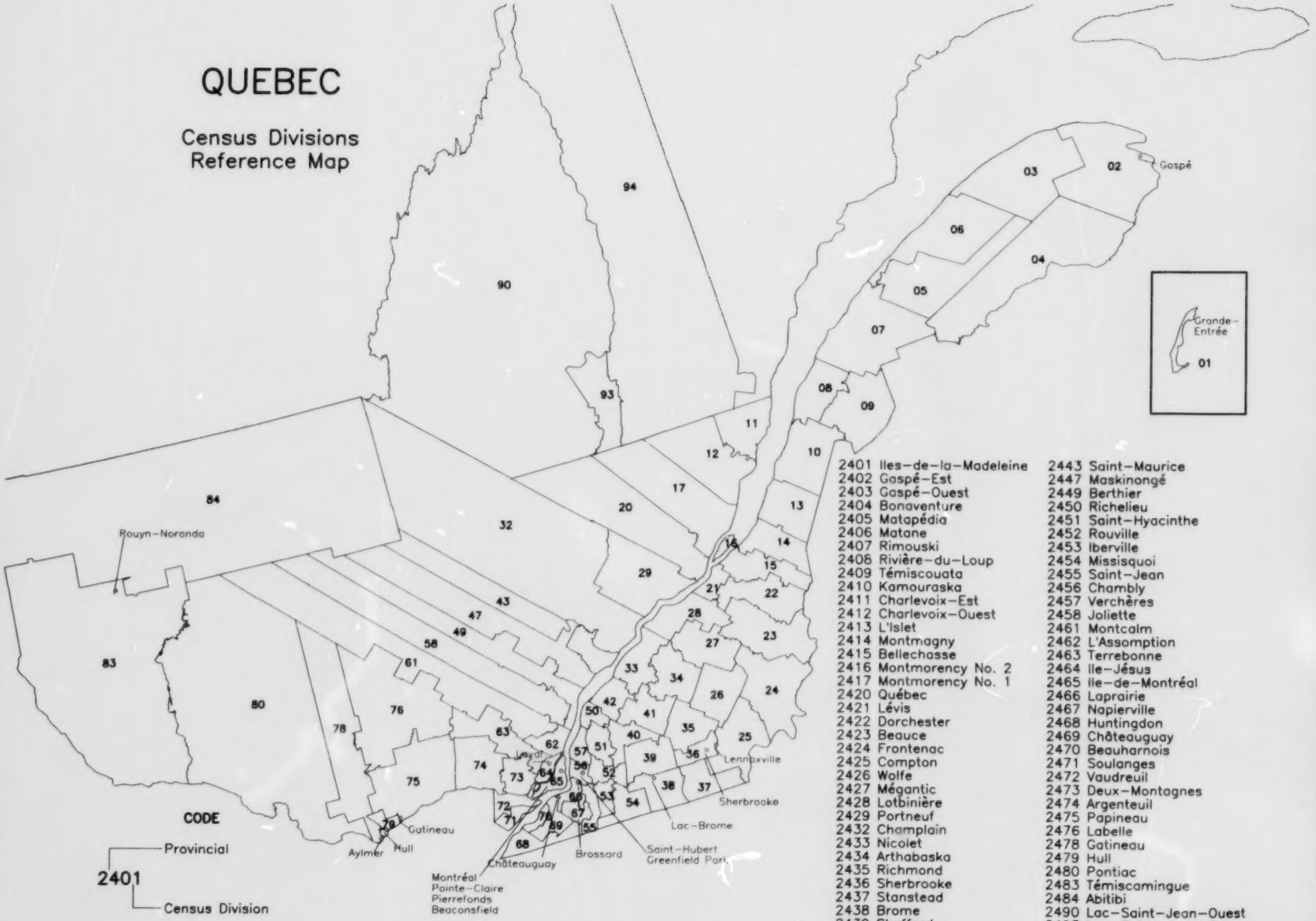


* After equal distribution of multiple responses among declared languages.

Source: 1986 Census of Canada
Produced by the Geography Division, Statistics Canada,
for the Promotion of Official Languages Branch, Department of the Secretary of State of Canada, 1989.

QUEBEC

Census Divisions Reference Map



2401 Iles-de-la-Madeleine
2402 Gaspé-Est
2403 Gaspé-Ouest
2404 Bonaventure
2405 Matapédia
2406 Matane
2407 Rimouski
2408 Rivière-du-Loup
2409 Témiscouata
2410 Kamouraska
2411 Charlevoix-Est
2412 Charlevoix-Ouest
2413 L'Islet
2414 Montmagny
2415 Bellechasse
2416 Montmorency No. 2
2417 Montmorency No. 1
2420 Québec
2421 Lévis
2422 Dorchester
2423 Beauce
2424 Frontenac
2425 Compton
2426 Wolfe
2427 Mégantic
2428 Lotbinière
2429 Portneuf
2432 Champlain
2433 Nicolet
2434 Arthabaska
2435 Richmond
2436 Sherbrooke
2437 Stanstead
2438 Brome
2439 Shefford
2440 Bagot
2441 Drummond
2442 Yamaska
2443 Saint-Maurice
2447 Maskinongé
2449 Berthier
2450 Richelieu
2451 Saint-Hyacinthe
2452 Rouville
2453 Iberville
2454 Missisquoi
2455 Saint-Jean
2456 Chambly
2457 Verchères
2458 Joliette
2461 Montcalm
2462 L'Assomption
2463 Terrebonne
2464 Ile-Jésus
2465 Ile-de-Montréal
2466 Laprairie
2467 Napierville
2468 Huntingdon
2469 Châteauguay
2470 Beauharnois
2471 Soulanges
2472 Vaudreuil
2473 Deux-Montagnes
2474 Argenteuil
2475 Papineau
2476 Labelle
2478 Gatineau
2479 Hull
2480 Pontiac
2483 Témiscamingue
2484 Abitibi
2490 Lac-Saint-Jean-Ouest
2493 Lac-Saint-Jean-Est
2494 Chicoutimi
2497 Saguenay
2498 Territoire-du-Nouveau-Québec

SOS
Prom.
Off.Lang.
1990(6)
ex.2

Secrétariat d'État du Canada
Department of the Secretary of State of Canada

LANGUES OFFICIELLES

Direction générale de la promotion des langues officielles

Canada

Profil démolinguistique

Québec

Profils démolinguistiques des communautés minoritaires de langue officielle

Louise M. Dallaire
et
Réjean Lachapelle

Direction générale de la promotion des langues officielles
Secrétariat d'État du Canada

Données de catalogage avant publication (Canada)

Dallaire, Louise M., 1961-
Profils démolinguistiques des communautés minoritaires de langue officielle. Profil démolinguistique, Québec

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.
Titre de la p. de t. additionnelle: Demolinguistic profiles of minority official-language communities.
Nombreux tableaux.
Comprend des références bibliogr.
ISBN: 0-662-57067-7

1. Canadiens anglais--Québec (Province)--Statistiques. 2. Minorités linguistiques--Canada--Statistiques. 3. Québec (Province)--Langues--Statistiques. I. Lachapelle, Réjean, 1944-
II. Canada. Direction générale de la promotion des langues officielles. III. Titre. IV. Titre: Profil démolinguistique, Québec. V. Titre: Demolinguistic profiles of minority official-language communities.

FC2950.5.D34 1990 305.7'210714'021 C 90-099008-2F
F1055.A1D34 1990

N° de cat. S42-10/6
ISBN 0-662-57067-7

QUÉBEC

Table des matières

Liste des tableaux ii
Liste des graphiques v
Liste des cartes vi
Avant-propos vii
1. Définitions et sources 1
2. Évolution de la population selon la langue maternelle 1
2.1. Nombre et proportion 1
2.2. Répartition géographique 4
3. Facteurs d'évolution de la population 6
3.1. Effet combiné des différents facteurs 6
3.2. Fécondité 7
3.3. Migration 8
3.4. Transferts linguistiques 9
3.5. Exogamie 14
3.6. Structure par âge 16
4. Connaissance et usage des langues officielles 17
4.1. Connaissance des langues officielles 17
4.2. Usage des langues officielles 21
5. Conclusion 29
Bibliographie 30
Annexe 1 : Divisions de recensement à utiliser pour les tableaux 6 et 7 31
Cartes 32

Liste des tableaux

Tableau 1
Population selon la langue maternelle et selon la langue parlée à la maison, Québec, 1986 2

Tableau 2
Population selon la langue maternelle, selon la langue parlée à la maison, et indice de continuité linguistique, Québec, 1986 2

Tableau 3
Évolution de la minorité anglaise dans l'ensemble de la population, Québec, 1951-1986 3

Tableau 4
Taux annuel moyen d'accroissement de la population totale et de l'effectif de langue maternelle anglaise, Québec, 1951-1986 3

Tableau 5
Effectif de la minorité de langue officielle et de la population totale par région, Québec, 1986 4

Tableau 6
Régions dans lesquelles la minorité anglaise représente au moins 10% de la population totale, Québec, 1986 5

Tableau 7
Indice synthétique de fécondité par langue maternelle, Québec, de 1956-1961 à 1981-1986 7

Tableau 8
Composition linguistique des mouvements migratoires, Québec, 1971-1986 9

Tableau 9a
Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, d'après les déclarations (uniques ou multiples) des personnes recensées, Québec, 1986 10

Tableau 9b
Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, et indice de continuité linguistique, Québec, 1986 11

Tableau 9c
Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, et indice de continuité linguistique, Québec, 1981 11

Tableau 10
Population de langue maternelle anglaise selon la langue parlée à la maison et le groupe d'âge, et taux de mobilité linguistique vers le français, Québec, 1986 13

Tableau 11
Familles époux-épouse selon la langue maternelle respective des conjoints, Québec, 1986 14

Tableau 12
Répartition des familles époux-épouse selon la langue maternelle respective des conjoints, Québec, 1986 15

Tableau 13
Répartition de la population totale et du groupe minoritaire de langue officielle par grands groupes d'âge, Québec, 1986 16

Tableau 14
Répartition (en pour 100) de la population selon la connaissance des langues officielles, Québec, 1951-1986 17

Tableau 15
Connaissance des langues officielles selon la langue maternelle anglaise et/ou française, Québec, 1986 18

Tableau 16a
Répartition de la majorité française selon la connaissance des langues officielles, par groupe d'âge, Québec, 1986 19

Tableau 16b
Répartition de la minorité anglaise selon la connaissance des langues officielles, par groupe d'âge, Québec, 1986 20

Tableau 17
Répartition des anglophones suivant la langue utilisée pour communiquer avec les membres de la famille, Québec, 1982 22

Tableau 18
Répartition des anglophones selon la langue maternelle du conjoint, Québec, 1982 22

Tableau 19a
Répartition des anglophones selon l'appartenance de leurs voisins et amis à la minorité ou à la majorité de langue officielle, Québec, 1982 23

Tableau 19b
Répartition des anglophones selon la langue parlée avec les amis et les voisins, Québec, 1982 23

Tableau 20
Répartition des anglophones selon la langue de travail, Québec, 1982 24

Tableau 21
Répartition des anglophones selon l'appartenance des compagnons de travail à la minorité ou à la majorité de langue officielle, Québec, 1982 25

Tableau 22
Répartition des anglophones selon la langue parlée le plus souvent avec les compagnons de travail, Québec, 1982 25

Tableau 23a
Répartition des anglophones suivant la disponibilité des services en anglais, Québec, 1982 26

Tableau 23b
Répartition des anglophones suivant la langue utilisée dans chacun des services, Québec, 1982 26

Tableau 24
Répartition des anglophones suivant l'usage de l'anglais durant les loisirs (activités et médias), Québec, 1982 28

Liste des graphiques

Graphique 1
Évolution de la proportion que représente la minorité anglaise au Québec, selon le groupe de cohortes de naissances, aux recensements de 1971 et 1986 6

Graphique 2
Proportions des anglophones parlant à la maison le français (taux de mobilité vers le français) ou les deux langues officielles, selon le groupe d'âge, Québec, 1986 14

Graphique 3
Taux de bilinguisme des anglophones et des francophones selon le groupe d'âge, Québec, 1986 18

Liste des cartes

Pourcentage de la population de langue maternelle anglaise, 1986 32

Pourcentage de la population de langue maternelle anglaise par division de recensement, 1986 33

Pourcentage de la population parlant l'anglais à la maison par division de recensement, 1986 34

Carte de référence des divisions de recensement 35

Avant-propos

Préparés à la demande de la Direction générale de la promotion des langues officielles du Secrétariat d'État, les profils démolinguistiques réunissent et présentent sommairement des renseignements statistiques sur la minorité anglophone du Québec de même que sur les minorités francophones de chacune des autres provinces et des territoires. À ces profils provinciaux s'ajoute une synthèse nationale. Elle décrit la situation du groupe de langue maternelle française dans l'ensemble du pays et dégage les principaux faits saillants des profils provinciaux, y compris celui du Québec centré sur la communauté anglophone.

Les profils ont tous été contruits sur un même modèle. La Nouvelle-Écosse a servi de piste d'entraînement et de banc d'essai. Les auteurs ont d'abord convenu des grandes articulations de ce premier profil, puis ils ont établi le texte de présentation. Les données et les estimations, comme pour les autres profils, ont été fournies par Réjean Lachapelle quand elles n'étaient pas disponibles dans des publications. Louise M. Dallaire a préparé les tableaux et les figures; elle a aussi, pour chaque profil, adapté le texte de base. Réjean Lachapelle a finalement revu tous les documents.

Il est quelque peu artificiel de vouloir fixer dans un même moule des situations aussi disparates que celle de la communauté francophone de la Saskatchewan et celle de la communauté anglophone du Québec. C'est là le principal inconvénient de la production en série. Il est compensé par l'efficacité de la méthode qui simplifie la préparation des nouveaux profils; de plus, à l'instar des tableaux statistiques présentés de la même manière pour chaque province, les profils facilitent les rapprochements et les comparaisons.

Ni pur assemblage de tableaux ni étude approfondie de la dynamique démolinguistique, le profil consiste à donner accès à l'information statistique, à la présenter sommairement et à mettre en évidence les possibilités d'analyse que recèlent les données. Il a l'avantage de rassembler des statistiques souvent éparses et d'en faire une synthèse rapide. Il ne faut toutefois pas demander au profil plus qu'il ne peut ni ne veut offrir : une introduction à l'étude de la situation démolinguistique des minorités de langue officielle.

La préparation de tous ces documents n'aurait pas été possible sans le soutien de Paule Doucet, de Pierre Gaudet, de Francine Ouellet et de Jim MacLeod, du Secrétariat d'État. Ils ont manifesté un intérêt soutenu pour l'entreprise et ils n'ont pas ménagé leurs conseils et leurs commentaires. Nous tenons à les en remercier. Il est bien entendu, toutefois, que les idées et les opinions émises n'engagent que leurs auteurs.

Réjean Lachapelle

QUÉBEC

1. Définitions et sources

Cette étude présente la situation démolinguistique des anglophones du Québec, à l'aide principalement de données censitaires. La population étudiée est définie par la langue maternelle.

Nous étudierons l'évolution de population de langue anglaise en portant une attention particulière à la période la plus récente, soit 1981-1986.

Il est à noter que les données linguistiques du recensement de 1986 diffèrent de celles des années antérieures par la présentation intégrale des déclarations multiples de langue maternelle et de langue d'usage.

Les attributs linguistiques servant à caractériser la situation sont au nombre de trois :

1) **la langue maternelle :**

   première langue apprise ou parlée dans l'enfance et encore comprise par la personne recensée au moment du recensement;

2) **la langue parlée à la maison :**

   langue que la personne recensée parlait le plus souvent à la maison au moment du recensement et communément appelée langue d'usage;

3) **la connaissance des langues officielles :**

   capacité de soutenir une conversation en anglais ou en français.

Chacune de ces notions fait référence à une dimension différente de la réalité démolinguistique.

2. Évolution de la population selon la langue maternelle

2.1. Nombre et proportion

Voyons d'abord ce que représentaient les anglophones, en nombres absolus et relatifs, au recensement de 1986 (tableaux 1 et 2). On remarque que le pourcentage de réponses multiples aux questions sur la langue maternelle et la langue parlée à la maison est relativement faible (respectivement 3.4% et 4.3%). Cette faible proportion représente néanmoins un effectif non négligeable dans la catégorie "anglais et français", autant pour la langue maternelle que pour la langue d'usage (139,000 et 165,000).

Tableau 1

Population selon la langue maternelle et selon la langue parlée à la maison, Québec, 1986

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

Légende : A = anglais F = français O = autre langue non officielle

Type de réponse	Langue maternelle	(%)	L. parlée à la maison	(%)
Réponses uniques	6,233,030	96.6	6,174,065	95.7
Anglais	575,000	8.9	676,050	10.5
Français	5,251,815	81.4	5,223,375	80.9
Autre	406,215	6.3	274,640	4.3
Réponses multiples	221,455	3.4	280,420	4.3
A et F	139,005	2.2	164,580	2.5
A et O	26,030	0.4	45,170	0.7
F et O	29,065	0.5	37,860	0.6
A et F et O	25,935	0.4	31,355	0.5
Autres	1,420	0.0	1,455	0.0
Total	6,454,485	100	6,454,485	100

Tableau 2

Population selon la langue maternelle*, selon la langue parlée à la maison*, et indice de continuité linguistique, Québec, 1986

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Les réponses multiples ont été réparties également entre les langues indiquées.

Caractéristique	Groupe linguistique Anglais	Français	Autre
Langue parlée à la maison	791,377	5,335,047	328,062
Langue maternelle	666,163	5,344,495	443,828
Indice de continuité	1.19	1.00	0.74

Si l'on s'en tient aux réponses uniques, on a dénombré 575,000 personnes de langue maternelle anglaise, soit 9% de la population provinciale et 676,000 qui parlaient l'anglais à la maison, soit une part relative de 10.5% .

Le tableau 2 permet de rendre compte de l'effet des échanges linguistiques entre les différents groupes, à l'aide de l'indice de continuité linguistique, qui est le rapport de l'effectif des personnes d'une langue d'usage donnée à l'effectif des personnes de la langue maternelle correspondante.

Les anglophones ressortent gagnants des échanges linguistiques, puisqu'on retrouve plus d'individus de langue d'usage que de langue maternelle anglaise, l'indice dépassant l'unité (1.19). La situation diffère pour les francophones. Ce groupe réussit à maintenir un effectif de langue d'usage

française à peu près équivalent à celui de langue maternelle. L'évolution numérique des anglophones au Québec est présentée aux tableaux 3 et 4. On remarque que l'effectif du groupe minoritaire au Québec s'est accru entre 1951 et 1976, passant de 558,000 à 797,000, soit une augmentation de 43% en 25 ans. Depuis 1976, le groupe minoritaire a toutefois diminué de 15%; l'effectif dénombré en 1986 était de 679,000 personnes.

Tableau 3

Évolution de la minorité anglaise dans l'ensemble de la population, Québec, 1951-1986

Année	Population totale	Minorité anglaise	(%)
1951	4,055,681	558,256	13.8
1961	5,259,211	697,402	13.3
1971	6,027,765	789,185	13.1
1976	6,234,430	796,665	12.8
1981	6,438,395	706,110	11.0
1986*	6,532,460	678,785	10.4

Sources : Lachapelle et Henripin, 1980 (données antérieures à 1981); Lachapelle, 1987 (données de 1981); Statistique Canada, 1988.

*Les données de 1986 (y compris les pensionnaires d'institution) ont été rajustées pour permettre une comparaison avec les données antérieures.

Par ailleurs, on observe une diminution relative de la minorité anglaise depuis 1951. Ainsi, de 13.8% qu'il représentait dans l'ensemble de la population québécoise en 1951, ce groupe ne constituait plus que 10.4% de la population en 1986 (tableau 3).

Tableau 4

Taux annuel moyen d'accroissement de la population totale et de l'effectif de langue maternelle anglaise, Québec, 1951-1986 (taux en pour 100)

Période	Minorité anglaise	Population non anglaise	Population totale
1951-1961	2.2	2.7	2.6
1961-1971	1.2	1.4	1.4
1971-1976	0.2	0.7	0.7
1976-1981	-2.4	1.1	0.6
1981-1986	-0.8	0.4	0.3
1971-1981	-1.1	0.9	0.7
1971-1986	-1.0	0.7	0.5
1976-1986	-1.6	0.7	0.5

Source : Tableau 3.

Alors que la population totale de cette province affichait un taux annuel moyen d'accroissement de l'ordre de 0.5 point de pourcentage entre 1971 et 1986 (tableau 4), la minorité de langue officielle subissait une décroissance annuelle deux fois plus importante (-1.0%) au cours de la même période. La décroissance est particulièrement marquée au cours du lustre 1976-1981 (-2.4%). Le groupe minoritaire évolue donc en sens contraire du reste de la population.

2.2. Répartition géographique

Le tableau 5 permet de voir comment se répartissent les personnes de langue maternelle anglaise à l'intérieur de la province. Pour faciliter l'analyse, nous avons eu recours à un découpage territorial semblable à celui défini par Lachapelle et Henripin (1980, p. 331). La province a donc été divisée en six régions démolinguistiques : l'Outaouais, Montréal, les Cantons-de-l'Est, l'Intérieur, la Gaspésie et le Nord. La description de ces régions, en termes de divisions de recensement, est donnée à l'annexe 1.

Tableau 5 **Effectif de la minorité de langue officielle et de la population totale par région, Québec, 1986**

		Langue maternelle déclarée					
Région**	**Population totale**	**Anglais seulement**	**(%)**	**Anglais et français**	**(%)**	**Autres réponses***	**(%)**
Outaouais	257,250	37,375	14.5	10,890	4.2	950	0.4
Montréal	3,308,230	458,590	13.9	97,700	3.0	54,400	1.6
Cantons-de-l'Est	345,020	36,945	10.7	8,610	2.5	570	0.2
Intérieur	1,671,640	21,930	1.3	21,540	1.3	1,390	0.1
Gaspésie	344,465	11,545	3.4	4,320	1.3	280	0.1
Nord	605,830	13,680	2.3	7,665	1.3	1,645	0.3
Total	6,532,460	580,025	8.9	150,730	2.3	59,225	0.9

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, catalogue 94-109.

*Il s'agit des autres réponses multiples incluant l'anglais dans la déclaration, à savoir les catégories suivantes : anglais et langue non officielle; français, anglais et langue non officielle.

**Pour une description détaillée des régions, voir l'annexe 1.

Tableau 6

Régions dans lesquelles la minorité anglaise* représente au moins 10% de la population totale, Québec, 1986

Région	Population totale	Minorité anglaise*	Proportion (%)
Outaouais	257,250	43,222	16.8
Montréal	3,308,230	530,145	16.0
Cantons-de-l'Est	345,020	41,484	12.0
Total	3,910,500	614,851	15.7
Autres régions	2,621,960	65,259	2.5
Province	6,532,460	680,110	10.4

Source : Tableau 5.

*Les réponses multiples telles qu'elles apparaissent au tableau 5 ont été réparties également entre les langues indiquées.

Les concentrations d'anglophones diffèrent sensiblement d'une région à l'autre. En Outaouais, dans Montréal et dans les Cantons-de-l'Est, les anglophones représentent entre 10% et 15% de la population, alors que dans les autres régions, leur proportion est inférieure à 5%.

Les individus à double langue maternelle - anglais et français - se concentrent dans les régions à plus forte densité anglophone. La part relative de cette catégorie dans l'ensemble de la population atteint près de 4% dans l'Outaouais et 3% à Montréal et dans les Cantons-de-l'Est.

Ces trois régions regroupent 60% de la population totale de la province mais 90% de la minorité anglaise (tableau 6); la région métropolitaine de Montréal rassemble, à elle seule, 78% des anglophones du Québec, ce qui illustre bien la concentration du groupe minoritaire.

La concentration de la minorité anglaise peut aussi se mesurer à l'aide d'un indice de contact potentiel (Lachapelle, 1985). Il correspond à la probabilité qu'un individu d'un groupe linguistique donné entre en contact dans son milieu, par le seul fait du hasard, avec un autre membre du même groupe. Cet indice est estimé ici à partir de la proportion d'anglophones observée dans chaque division de recensement et de la répartition de la minorité anglaise suivant ces mêmes divisions de recensement (au préalable, les réponses multiples sont réparties également entre les langues indiquées). Il traduit en quelque sorte la perception qu'ont les anglophones de l'importance relative de leur groupe dans la province.

L'indice de contact des anglophones du Québec s'élève à 18.5% de la population provinciale. Cela signifie que si le groupe anglais représente 10.4% de la population de la province, les anglophones, eux, vivent dans des

divisions de recensement où ils comptent en moyenne pour 18.5% de la population. Cette différence est attribuable à leur concentration territoriale.

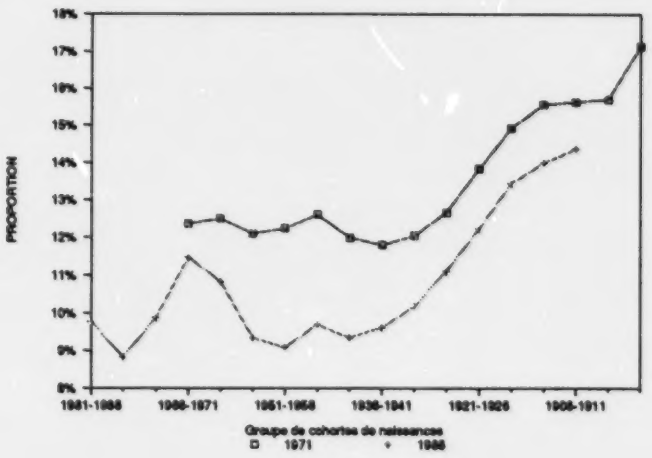
L'indice de contact potentiel a également été calculé pour les régions à fortes concentrations d'anglophones. C'est dans l'Outaouais qu'il atteint la valeur la plus élevée (28%) alors que dans les deux autres régions, il est de 19% (Montréal) et de 18% (Cantons-de-l'Est).

Graphique 1

Évolution de la proportion que représente la minorité anglaise au Québec, selon le groupe de cohortes de naissances,* aux recensements de 1971 et 1986**

*Par exemple, les cohortes de naissances 1966-1971 correspondent au groupe d'âge 0-4 ans en 1971 et 15-19 ans en 1986.

**La proportion de francophones est estimée après avoir réparti également les réponses multiples entre les langues indiquées.



3. Facteurs d'évolution de la population

3.1. Effet combiné des différents facteurs

Un groupe linguistique évolue, comme toute autre population, en fonction de la natalité, de la mortalité et de la migration ou, en d'autres termes, en fonction de l'effet combiné de l'accroissement naturel et du solde migratoire. À ces facteurs d'évolution se rajoute toutefois, pour les groupes linguistiques, une autre composante, à savoir la transmission de la langue maternelle d'une génération à la suivante, soit la continuité linguistique intergénérationnelle (Lachapelle et Grenier, 1988).

Le graphique 1 nous donne un aperçu de l'évolution de la minorité de langue officielle au Québec depuis 1971, évolution résultant de l'ensemble des facteurs mentionnés précédemment. La lecture du graphique permet de discerner deux types de facteurs : d'une part, les facteurs intragénérationnels, c'est-à-dire ceux qui, d'un recensement à l'autre, modifient la composition linguistique à l'intérieur d'une même cohorte de naissances et, d'autre part, les facteurs intergénérationnels, qui concernent la reproduction linguistique (des adultes aux enfants).

QUÉBEC

1. Facteurs intragénérationnels

La part relative des anglophones décroît, entre 1971 et 1986, dans toutes les cohortes de naissance. Les écarts varient généralement entre 0.8 et 3.0 points de pourcentage, pour toutes les cohortes considérées. Ces différences sont imputables à l'effet combiné de la migration et de la mortalité différentielle, de même qu'aux changements de déclarations de langue maternelle aux différents recensements. La migration interprovinciale joue sans doute un rôle prépondérant.

2. Facteurs intergénérationnels

Une lecture horizontale du graphique (d'un groupe d'âge ou d'un groupe de cohortes à l'autre à un même recensement) permet de constater dans la population née avant 1941, une diminution assez régulière de la proportion d'anglophones d'un groupe de cohortes au suivant. Cette tendance résulte sans doute davantage de la plus faible fécondité du groupe anglais que de la continuité linguistique intergénérationelle, la transmission de l'anglais des parents aux enfants étant largement assurée. Dans les cohortes plus récentes, mis à part l'effet de la migration la proportion d'anglophones varie assez peu du fait de la reproduction linguistique (effet conjoint de la fécondité différentielle et de la transmission nette de la langue maternelle des parents aux enfants).

3. Synthèse

La part relative de la minorité anglaise dans la population du Québec a diminué d'environ 3 points de pourcentage de 1971 à 1986, baisse résultant d'une part de la fécondité et de la mortalité différentielles et, d'autre part, de la migration. On peut estimer autrement l'effet combiné de tous ces facteurs en suivant les mouvements de la proportion des anglophones dans le groupe d'âge 0-4 ans. Celle-ci diminue de 2.5 points au cours de la période, passant de 12.3% en 1971 à 9.8% en 1986.

3.2. Fécondité

Pour rendre compte de l'importance de la fécondité dans l'évolution récente du groupe minoritaire, nous présentons, au tableau 7, les indices synthétiques de fécondité de chaque groupe linguistique, soit le nombre d'enfants pour 1,000 femmes, au cours des lustres de 1956-1961 à 1981-1986.

Tableau 7

Indice synthétique de fécondité par langue maternelle, Québec, de 1956-1961 à 1981-1986 (enfants pour 1,000 femmes)

	Langue maternelle			
Lustre	**Anglais**	**Français**	**Autre**	**Total**
1956-1961	3,260	4,222	2,786	3,985
1961-1966	3,036	3,542	2,933	3,429
1966-1971	2,087	2,269	2,578	2,265
1971-1976	1,621	1,805	2,261	1,816
1976-1981	1,456	1,715	2,042	1,709
1981-1986	1,458	1,473	1,793	1,492

Sources : Recensement de 1971 pour les lustres 1956-1961 à 1966-1971; Recensement de 1981 pour les lustres 1971-1976 et 1976-1981; Recensement de 1986 pour le lustre 1981-1986.

NOTA : Estimations de Réjean Lachapelle. Voir Lachapelle (1988b).

La baisse marquée de la fécondité depuis 1961 est un phénomène qui touche tous les groupes linguistiques, mais à des degrés variables. En effet, la baisse affecte davantage le groupe français lequel avait, au cours du lustre 1956-1961, le plus haut niveau de fécondité (4,222 enfants pour 1,000 femmes contre 3,260 et 2,786 pour les groupes anglais et autre respectivement) alors qu'il atteint le niveau de 1,473 enfants pour 1,000 femmes en 1981-1986 (1,458 pour le groupe anglais et 1,793 pour le groupe autre).

En 1981-1986, aucun groupe linguistique n'enregistre un niveau de fécondité qui permet le remplacement des générations puisque les indices synthétiques sont tous inférieurs à 2.1 enfants par femme.

3.3. Migration

La composition linguistique des entrants internationaux au Québec s'est grandement modifiée au cours des trois derniers lustres. La part relative des groupes anglais et français s'est graduellement réduite au profit du tiers groupe, dont la part relative est passée de 32% en 1971-1976 à 52% en 1981-1986. L'importance proportionnelle du groupe anglais dans les entrants internationaux est passée de 31% à 17% au cours de la période.

Pour tous les groupes linguistiques, le nombre de sortants interprovinciaux excède celui des entrants interprovinciaux. Les écarts sont particulièrement élevés au sein du groupe anglais.

En somme, la migration interprovinciale est très défavorable au groupe anglais, comme le laissent voir les soldes quinquennaux depuis 1971.

Tableau 8 **Composition linguistique des mouvements migratoires, Québec, 1971-1986 (population de cinq ans et plus)**

Période et mouvement migratoire	Langue maternelle: Anglais	(%)	Français	(%)	Autre	(%)	Total	(%)
Entrants internationaux								
1971-1976*	33,832	31.3	39,676	36.7	34,691	32.1	108,199	100
1976-1981	15,435	18.2	30,065	35.5	39,200	46.3	84,695	100
1981-1986**	12,295	17.0	22,205	30.7	37,940	52.4	72,440	100
Entrants interprovinciaux								
1971-1976*	39,841	50.0	35,497	44.5	4,356	5.5	79,694	100
1976-1981	25,225	41.1	31,875	52.0	4,215	6.9	61,310	100
1981-1986**	28,988	43.3	32,946	49.2	4,981	7.4	66,920	100
Sortants interprovinciaux								
1971-1976*	90,235	64.7	39,385	28.2	9,845	7.1	139,465	100
1976-1981	131,525	64.8	49,940	24.6	21,560	10.6	203,035	100
1981-1986**	70,588	54.2	45,893	35.2	13,725	10.5	130,215	100
Solde interprovincial								
1971-1976	-50,394		-3,888		-5,489		-59,771	
1976-1981	-106,300		-18,065		-17,345		-141,725	
1981-1986	-41,600		-12,947		-8,744		-63,295	

Sources : Statistique Canada, Recensement de 1976, catalogue 92-834; Statistique Canada, Recensement de 1981, catalogue 92-907; Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées.

NOTA : Les statistiques sur la migration proviennent de réponses à la question posée à chaque recensement sur le lieu de résidence cinq ans auparavant.

*Après avoir réparti les non-répondants à la question sur la langue maternelle selon la distribution des répondants.

**Après égale répartition des réponses multiples entre les langues indiquées.

3.4. Transferts linguistiques

Le phénomène de mobilité linguistique, c'est-à-dire l'adoption, pour un individu, d'une langue d'usage différente de sa langue maternelle, constitue un élément important de l'évolution du groupe minoritaire de langue officielle au Québec.

Le tableau 9a rend compte du niveau de mobilité linguistique des différents groupes en présence dans cette province en 1986. Parmi les 575,000 personnes déclarant l'anglais comme langue maternelle, 502,000 affirment l'utiliser comme langue principale à la maison, soit une proportion de 87%. Un autre 6% (36,000) utilisent plutôt le français à la maison alors que près de 5% (25,000) déclarent utiliser à la fois l'anglais et le français.

Tableau 9a

Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, d'après les déclarations (uniques ou multiples) des personnes recensées, Québec, 1986

Langue maternelle	Langue parlée à la maison					
	Réponses uniques			Réponses multiples		
	Anglais	Français	Autre**	A et F	Autres*	Total
Réponses uniques						
Anglais	501,845	35,965	4,870	25,110	7,220	575,000
	87.3%	6.3%	0.8%	4.4%	1.3%	100%
Français	73,375	5,079,985	6,225	80,125	12,100	5,251,815
	1.4%	96.7%	0.1%	1.5%	0.2%	100%
Autre	73,265	29,355	243,015	3,550	57,035	406,215
	18.0%	7.2%	59.8%	0.9%	14.0%	100%
Réponses multiples						
A et F	16,205	67,525	765	52,635	1,880	139,005
	11.7%	48.6%	0.6%	37.9%	1.4%	100%
Autres*	11,365	10,545	19,780	3,160	36,970	82,450
	13.8%	12.8%	24.0%	3.8%	44.8%	100%
Total	676,050	5,223,375	274,640	164,580	115,205	6,454,485
	10.5%	80.9%	4.3%	2.5%	1.8%	100%

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

Légende : A et F = anglais et français

*Cette categorie englobe toutes les réponses multiples autres que la catégorie "anglais et français", soit: 1) anglais et langue non officielle, 2) français et langue non officielle, 3) anglais, français et langue non officielle et, enfin, 4) plusieurs langues non officielles.

**"Autre" prend ici le sens d'une autre langue que l'anglais ou le français, c'est-à-dire une langue non officielle.

Parmi ceux qui déclarent les deux langues officielles comme langues maternelles (139,000), un peu plus du tiers (38%) déclarent également parler ces deux langues à la maison; la moitié des personnes recensées de langues maternelles anglais-français ont le français comme langue d'usage alors que 12% ont l'anglais.

QUÉBEC

Les tableaux 9b et 9c permettent de saisir l'évolution de la mobilité linguistique du groupe minoritaire au cours du dernier lustre (1981-1986).

Tableau 9b

Population selon la langue maternelle* et la langue parlée à la maison*, et indice de continuité linguistique, Québec, 1986

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Les réponses multiples ont été réparties également entre les langues indiquées.

** ICL = Indice de continuité linguistique

Langue maternelle	Langue parlée à la maison			
	Anglais	Français	Autre	Total
Anglais	548,437	99,807	17,936	666,180
	82.3%	15.0%	2.7%	100.0%
Français	139,251	5,181,952	23,290	5,344,493
	2.6%	97.0%	0.4%	100.0%
Autre	103,675	53,264	286,853	443,793
	23.4%	12.0%	64.6%	100.0%
Total	791,363	5,335,023	328,078	6,454,465
	12.3%	82.7%	5.1%	100.0%
ICL**	1.19	1.00	0.74	

Tableau 9c

Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, et indice de continuité linguistique, Québec, 1981

Source : Statistique Canada, Recensement de 1981, catalogue 92-910, données-échantillon (20%), excluant les pensionnaires d'institution.

*ICL = Indice de continuité linguistique

Langue maternelle	Langue parlée à la maison			
	Anglais	Français	Autre	Total
Anglais	601,155	82,130	11,630	694,915
	86.5%	11.8%	1.7%	100%
Français	106,365	5,128,140	13,935	5,248,440
	2.0%	97.7%	0.3%	100%
Autre	101,620	46,560	277,525	425,710
	23.9%	10.9%	65.2%	100%
Total	809,150	5,256,830	303,095	6,369,065
	12.7%	82.5%	4.8%	100%
ICL*	1.16	1.00	0.71	

Les comparaisons entre 1981 et 1986 sont faites sous toutes réserves, car les procédures de collecte de l'information et le mode de traitement des réponses multiples et des non-réponses aux questions sur la langue maternelle et la langue parlée à la maison diffèrent d'un recensement à l'autre. Cela se répercute sur le nombre de transferts linguistiques estimés en 1981 et en 1986. Une bonne partie de l'augmentation des transferts (sauf peut-être ceux des langues "autres" vers l'anglais ou le français) est sans doute artificielle. Il vaut donc mieux s'en tenir à un indice qui reflète l'effet net des échanges linguistiques.

L'indice de continuité linguistique (voir page 2) donne un aperçu de la situation. L'indice du groupe anglais a augmenté de 1981 (116%) à 1986 (119%), alors que celui du groupe majoritaire s'est maintenu à peu près constant. Une partie de cette hausse s'explique sans doute par le fait qu'environ le tiers des personnes ayant le français pour seule langue maternelle et l'anglais pour seule langue d'usage en 1986 (73,000 cas) ne peuvent soutenir une conversation qu'en français. Il s'agit presque toujours d'une erreur de réponse à la question sur la langue d'usage (Lachapelle et Castonguay, 1989).

Les données précédentes nous ont donné une image globale de la mobilité linguistique du groupe anglais. Son niveau, à l'intérieur du groupe, varie toutefois considérablement suivant l'âge des individus.

Castonguay (1976) a montré que les transferts linguistiques au foyer se conforment à un modèle de répartition selon l'âge qui s'établit comme suit : peu de transferts avant l'âge de 15 ans, une fréquence maximale entre 18 et 30 ans et, enfin, très peu de transferts après 35 ou 40 ans. Un tel modèle suppose que la mobilité linguistique est à peu près définitive à partir de 35 ans.

C'est bien ce que suggèrent le tableau 10 et le graphique 2. On voit que le taux de mobilité linguistique des anglophones vers le français est de 2.4% chez les 0-4 ans. Il passe à 8.7% chez les 35-39 ans, atteint son maximum dans le groupe des 40-44 ans (9.0%) et décline graduellement par la suite. Cette diminution du taux dans les groupes d'âge élevés peut sans doute s'interpréter comme la résultante d'une attraction vers le français qui a crû au fil des ans.

Tableau 10 **Population de langue maternelle anglaise* selon la langue parlée à la maison et le groupe d'âge, et taux de mobilité linguistique vers le français, Québec, 1986**

Groupe d'âge	Langue parlée à la maison: Français	Anglais	A et F	Résidu**	Total	TXML (%)
0-4	910	33,940	1,290	1,125	37,265	2.4
5-9	1,190	32,275	1,600	1,090	36,160	3.3
10-14	1,540	33,400	1,705	1,340	37,990	4.1
15-19	2,320	40,710	2,225	1,665	46,915	4.9
20-24	3,440	46,225	2,315	1,675	53,640	6.4
25-29	4,350	42,480	2,225	1,180	50,235	8.7
30-34	4,305	38,980	1,960	705	45,955	9.4
35-39	3,885	37,815	2,140	765	44,600	8.7
40-44	3,190	30,075	1,770	485	35,520	9.0
45-49	2,030	24,480	1,435	415	28,355	7.2
50-54	2,005	23,965	1,270	370	27,600	7.3
55-59	1,885	26,110	1,345	220	29,565	6.4
60-64	1,455	25,265	1,200	305	28,220	5.2
65-69	1,235	23,005	905	240	25,390	4.9
70-74	920	18,535	800	240	20,500	4.5
75-79	720	12,810	525	125	14,190	5.1
80+	595	11,770	385	165	12,910	4.6
Total	35,965	501,840	25,110	12,090	575,005	6.3

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées, donnée-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Il s'agit des personnes ayant déclaré l'anglais seulement comme langue maternelle.

**Le résidu comprend toutes les déclarations de langue d'usage, uniques ou multiples, qui n'apparaissent pas explicitement dans ce tableau.

Légende : A et F = anglais et français

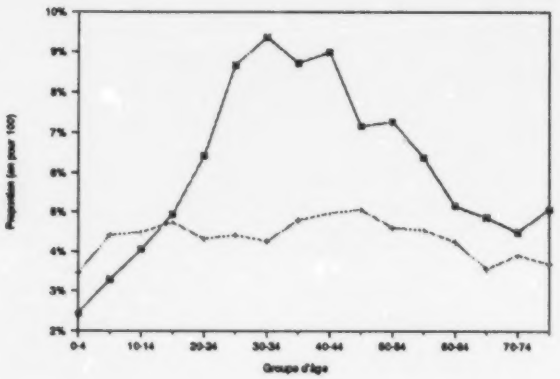
TXML = Taux de mobilité linguistique vers le français; il se calcule en rapportant, pour chaque groupe d'âge, l'effectif de langue d'usage française à l'effectif de langue maternelle anglaise.

Graphique 2

Proportions des anglophones parlant à la maison le français (taux de mobilité vers le français) ou les deux langues officielles, selon le groupe d'âge, Québec, 1986

□ Taux de mobilité des anglophones vers le français

\+ Proportion des anglophones parlant les deux langues officielles à la maison



Pour fins de comparaison, les proportions des individus ayant comme langues d'usage l'anglais et le français ont été portées sur le graphique. Leur variation selon l'âge diffère sensiblement de celle des taux de mobilité linguistique discutée précédemment. Les proportions varient entre 3.5% et 5%.

3.5. Exogamie

Les tableaux 11 et 12 nous permettent de rendre compte du degré d'exogamie au sein des familles époux-épouse du Québec en 1986.

Tableau 11

Familles époux-épouse selon la langue maternelle respective des conjoints, Québec, 1986

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées.

	Langue maternelle de l'époux					
Langue maternelle de l'épouse	**Anglais**	**Français**	**Autre**	**A et F**	**Autres réponses**	**Total**
Anglais	86,210	26,055	7,335	2,620	1,015	123,235
Français	27,180	1,168,145	14,885	18,075	2,620	1,230,905
Autre	4,910	6,510	86,350	135	1,810	99,715
A et F	2,275	8,140	325	14,875	1,420	27,035
Autres réponses	660	1,120	1,055	830	14,125	17,790
Total	121,235	1,209,970	109,950	36,535	20,990	1,498,680

Tableau 12

Répartition des familles époux-épouse selon la langue maternelle respective des conjoints, Québec, 1986

Source : Tableau 11.

Langue maternelle de l'épouse	Langue maternelle de l'époux					
	Anglais	Français	Autre	A et F	Autres réponses	Total
Répartition suivant la langue maternelle de l'époux						
Anglais	70%	21%	6%	2%	1%	100%
Français	2%	95%	1%	1%	0%	100%
Autre	5%	7%	87%	0%	2%	100%
A et F	8%	30%	1%	55%	5%	100%
Autres réponses	4%	6%	6%	5%	79%	100%
Total	8%	81%	7%	2%	1%	100%
Répartition suivant la langue maternelle de l'épouse						
Anglais	71%	2%	7%	7%	5%	8%
Français	22%	97%	14%	49%	12%	82%
Autre	4%	1%	79%	0%	9%	7%
A et F	2%	1%	0%	41%	7%	2%
Autres réponses	1%	0%	1%	2%	67%	1%
Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Chez le groupe français, la plupart des unions (plus de 95%) sont endogames, c'est-à-dire formées de conjoints de même langue maternelle, alors que chez les deux groupes linguistiques minoritaires, les unions sont davantage exogames.

Ainsi, 30% des épouses anglophones ont un époux non-anglophone et 29% des époux anglophones ont une épouse non-anglophone. La situation est semblable au sein du tiers groupe, mais la proportion d'unions endogames est un peu plus élevée (entre 79% et 87%).

Quarante-et-un pour 100 des époux et 55% des épouses de langues maternelles anglais-français ont un conjoint de même langue maternelle.

Le choix du conjoint dépend, certes, de l'importance relative des groupes en présence mais il ne se limite pas à cette contrainte du nombre puisqu'on observe, au sein de tous les groupes linguistiques, des proportions importantes d'unions endogames.

3.6. Structure par âge

La structure par âge d'une population est déterminée principalement par sa fécondité. Dans le cas des groupes linguistiques, c'est un phénomène plus englobant qui façonne la structure par âge, soit la reproduction linguistique.

Celle-ci dépend tout ensemble de la fécondité et de la transmission de la langue maternelle des parents aux enfants.

Le tableau 13 réunit les compositions par grands groupes d'âge de la minorité anglaise et de l'ensemble de la population provinciale. On constate que la part relative des jeunes anglophones de 0-19 ans est légèrement inférieure à celle que l'on retrouve dans la population totale (respectivement 26.7% et 27.8%). Par ailleurs, la part des personnes âgées atteint 13.5% dans le groupe minoritaire alors qu'elle se situe à 10% dans l'ensemble de la population. Ainsi, le rapport du nombre de jeunes à celui des personnes âgées équivaut à 1.98 au sein du groupe anglais alors qu'il est égal à 2.78 au sein de la population totale.

Tableau 13

Répartition de la population totale et du groupe minoritaire de langue officielle* par grands groupes d'âge, Québec, 1986

Groupe d'âge	Population totale	(%)	Groupe minoritaire	(%)
0-19	1,816,545	27.8	181,556	26.7
20-44	2,766,315	42.3	267,451	39.3
45-64	1,299,010	19.9	139,128	20.5
65+	650,620	10.0	91,994	13.5
Total	6,532,490	100	680,128	100

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées.

*Il s'agit de l'ensemble des individus de langue maternelle anglaise. Les réponses multiples ont été réparties également entre les langues indiquées.

La différence assez faible de structure par âge observée entre la minorité anglaise et l'ensemble de la population est la résultante de deux facteurs ayant des effets opposés. Si la fécondité des anglophones est inférieure à celle du reste de la population, ce qui pousse à la baisse la fraction des jeunes, en revanche la forte continuité linguistique du groupe anglais favorise la transmission de l'anglais d'une génération à la suivante, ce qui relève la fraction des jeunes. Enfin, la forte émigration vers les autres provinces explique sans doute la plus faible proportion des jeunes adultes (20-44 ans) dans la population anglophone (40% par comparaison à 42% dans l'ensemble de la population).

4. Connaissance et usage des langues officielles

Les données disponibles à ce jour pour mesurer la compétence dans l'une ou l'autre des langues officielles au Canada demeurent encore limitées. La question posée au recensement établit la capacité des individus à soutenir une conversation en anglais et en français. Comme il s'agit d'une auto-évaluation, cette variable a un caractère subjectif. L'enquête menée par la maison de sondage C.R.O.P. en 1982-1983 et portant sur les minorités de langues officielles fournit des renseignements supplémentaires sur l'usage des langues officielles dans différentes situations.

Ces deux sources seront utilisées tour à tour pour décrire l'évolution du groupe minoritaire quant à sa connaissance des langues officielles et à son usage. Les tableaux de la section 4.1. proviennent des recensements alors que ceux de la section 4.2. sont tirés des données de l'enquête C.R.O.P.

4.1. Connaissance des langues officielles

Le tableau 14 présente l'évolution du bilinguisme au Québec depuis 1951, à partir des répartitions de la population de cette province selon la connaissance de l'anglais et du français. La fraction d'unilingues français n'a guère varié dans la période (entre 59% et 63%), alors que celle des unilingues anglais a diminué de moitié (11% en 1951 contre 6% en 1986). Conséquemment, le taux de bilinguisme est passé de 26% en 1951 à 35% en 1986. Cette tendance à la hausse se manifeste à partir de 1961, la proportion de bilingues s'étant maintenue autour de 26% en 1961 et en 1951.

Tableau 14 **Répartition (en pour 100) de la population selon la connaissance des langues officielles, Québec, 1951-1986**

Année	Connaissance des langues officielles					
	Anglais seul. (1)	Français seul. (2)	Anglais et français (3)	Total anglais (4) (1)+(3)	Ni anglais ni français (5)	Total (6)
1951	11.4%	62.5%	25.6%	37.0%	0.5%	100%
1961	11.6%	61.9%	25.5%	37.0%	1.1%	100%
1971	10.5%	60.9%	27.6%	38.1%	1.1%	100%
1981	6.7%	60.1%	32.4%	39.1%	0.8%	100%
1986	5.7%	59.0%	34.5%	40.2%	0.8%	100%

Source : Lachapelle, 1988a; Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

NOTA : Par rapport aux recensements récents, la proportion de bilingues a été légèrement surestimée avant 1981. En effet, pour la première fois au recensement de 1981, on n'a pas supposé que les personnes de langue maternelle anglaise ou française pouvaient soutenir une conversation dans leur langue maternelle.

Si on ajoute aux bilingues les unilingues anglais, on obtient la fraction des personnes qui connaissent l'anglais dans cette province. Elle est supérieure aux proportions décrites plus haut, étant donné le pourcentage non négligeable d'unilingues anglais dans l'ensemble de la population.

Le tableau 15 rend compte de la situation du bilinguisme pour chaque groupe linguistique en 1986. La majorité des anglophones sont bilingues (54%) et 99% d'entre eux connaissent toujours l'anglais. Rares sont les anglophones du Québec qui se déclarent unilingues français (1%). Une minorité de francophones (30%) connaissent l'anglais. Parmi les personnes de langues maternelles anglais-français, 90% se déclarent bilingues et 91% connaissent l'anglais; 9% sont unilingues français (contre 70% chez les francophones).

Tableau 15

Connaissance des langues officielles selon la langue maternelle anglaise et/ou française, Québec, 1986

Langue maternelle	Connaissance des langues officielles: Anglais seulement (1)	Français seulement (2)	Anglais et français (3)	Total anglais (4) (1)+(3)	Total (5)
Français*	2,530	3,690,715	1,556,930	1,559,460	5,251,820
(%)	0.0%	70.3%	29.6%	29.7%	100.0%
Anglais*	257,660	7,865	308,600	566,260	575,000
(%)	44.8%	1.4%	53.7%	98.5%	100.0%
Anglais et français	1,800	12,565	124,495	126,295	139,005
(%)	1.3%	9.0%	89.6%	90.9%	100.0%

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Ne comprend que les déclarations uniques français seulement et anglais seulement.

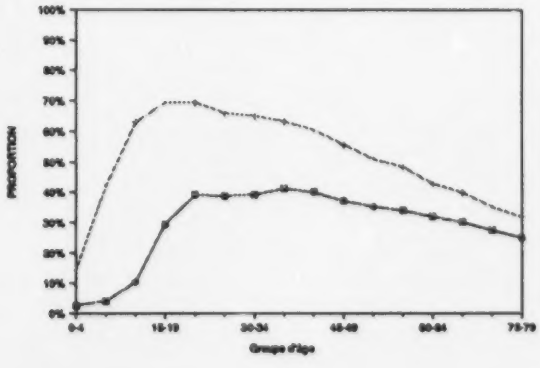
Le graphique 3 présente les variations du taux de bilinguisme selon l'âge pour les anglophones et les francophones du Québec.

Graphique 3

Taux de bilinguisme des anglophones et des francophones selon le groupe d'âge, Québec, 1986

□ Francophones

\+ Anglophones



Chez le groupe majoritaire, les taux de bilinguisme sont généralement faibles (dans l'ensemble 30%). Les variations les plus importantes se remarquent dans les premiers groupes d'âge. Le taux passe de 2.5% chez les enfants de moins de 5 ans à 29% chez les 15-19 ans et atteint un maximum (41%) dans le groupe d'âge 35-39 ans.

Tableau 16a

Répartition de la majorité française* selon la connaissance des langues officielles , par groupe d'âge*, Québec, 1986

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Ne comprend que les déclarations uniques français seulement.

Groupe d'âge	Connaissance des langues officielles			
	Anglais seulement (1)	Français seulement (2)	Anglais et français (3)	Anglais (4) (1)+(3)
0-4	0.1%	97.1%	2.5%	2.6%
5-9	0.0%	95.9%	4.0%	4.1%
10-14	0.0%	89.6%	10.3%	10.4%
15-19	0.0%	70.5%	29.4%	29.5%
20-24	0.0%	60.8%	39.1%	39.2%
25-29	0.0%	61.1%	38.9%	38.9%
30-34	0.0%	60.7%	39.3%	39.3%
35-39	0.0%	58.7%	41.3%	41.3%
40-44	0.0%	59.9%	40.1%	40.1%
45-49	0.0%	62.6%	37.3%	37.3%
50-54	0.1%	64.6%	35.3%	35.4%
55-59	0.0%	65.9%	34.1%	34.1%
60-64	0.1%	67.8%	32.2%	32.2%
65-69	0.1%	69.6%	30.3%	30.4%
70-74	0.1%	72.3%	27.6%	27.7%
75-79	0.1%	74.8%	25.1%	25.2%
80+	0.1%	77.0%	22.9%	23.0%
Total	0.0%	70.3%	29.6%	29.7%

Chez le groupe minoritaire, l'écart le plus important se situe entre le groupe des 0-4 ans et celui des 5-9 ans, le taux passant du simple au triple (de 14% contre à 42%). Pour la plupart des enfants anglophones (82%), les cinq premières années de vie servent d'abord à l'apprentissage de la langue maternelle avant d'entreprendre l'apprentissage d'une langue seconde. Dès l'adolescence (10-14 ans), 63% des anglophones connaissent l'anglais et le français et cette proportion atteint 70% dans le groupe des 20-24 ans. Au-delà de cet âge, les taux diminuent graduellement pour atteindre 24% chez les individus de 80 ans et plus. L'augmentation du taux de bilinguisme chez les jeunes anglophones est sans doute le signe d'un changement d'attitude de la part du groupe minoritaire face à l'apprentissage du français.

Tableau 16b

Répartition de la minorité anglaise* selon la connaissance des langues officielles et le groupe d'âge des personnes recensées, Québec, 1986

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Ne comprend que les déclarations uniques anglais seulement.

Groupe d'âge	Connaissance des langues officielles			
	Anglais seulement (1)	Français seulement (2)	Anglais et français (3)	Anglais (4) (1)+(3)
0-4	82.2%	1.9%	14.4%	96.6%
5-9	55.5%	1.9%	42.4%	97.9%
10-14	35.1%	1.8%	63.0%	98.1%
15-19	29.1%	1.5%	69.4%	98.5%
20-24	29.3%	1.1%	69.5%	98.8%
25-29	32.5%	1.4%	66.0%	98.5%
30-34	33.8%	1.1%	65.0%	98.9%
35-39	35.4%	1.2%	63.3%	98.7%
40-44	38.0%	1.4%	60.5%	98.5%
45-49	43.2%	1.0%	55.8%	99.0%
50-54	47.6%	1.3%	51.1%	98.7%
55-59	50.5%	1.1%	48.4%	98.9%
60-64	55.9%	1.2%	42.9%	98.8%
65-69	58.5%	1.4%	40.1%	98.6%
70-74	63.7%	1.0%	35.2%	98.9%
75-79	66.6%	1.4%	31.9%	98.5%
80+	74.3%	1.4%	24.0%	98.4%
Total	44.8%	1.4%	53.7%	98.5%

4.2. Usage des langues officielles

L'échantillon de l'enquête sur les minorités de langues officielles au Canada a été prélevé à partir d'un modèle probabiliste stratifié selon la densité de la population du groupe minoritaire. Il est représentatif, au Québec, de 85% des **personnes de langue d'usage anglaise** de 15 ans et plus, soit celles vivant dans les divisions comptant plus de 16% d'anglophones. L'échantillon a été réparti entre les zones à forte densité d'anglophones (60% des répondants dans l'ouest de l'île de Montréal) et celles à faible densité (40% des répondants dans le reste du Québec) [C.R.O.P., 1982, vol. II, p. 13].

D'après les résultats de cette enquête (tableau 17), deux anglophones (langue d'usage) sur trois utilisaient toujours l'anglais pour communiquer avec leurs parents alors que la proportion augmente à 69% lorsqu'il s'agit des frères et soeurs. Quant ils n'utilisent pas l'anglais, ce n'est pas le français qui est parlé mais une tierce langue, ce qui témoigne de l'origine linguistique variée des anglophones et de l'attraction de l'anglais auprès du tiers groupe.

Tableau 17

Répartition des anglophones suivant la langue utilisée pour communiquer avec les membres de la famille, Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982). Étude des communautés francophones hors Québec, des communautés anglophones au Québec, des francophones au Québec et des anglophones hors Québec.

Réponse	Langue parlée avec			
	Père (%)	Mère (%)	Frères et soeurs (%)	Conjoint (%)
Toujours en anglais	67	63	69	61
Surtout en anglais	7	7	5	25
Autant angl. que franç.	1	1	4	2
Surtout en français	1	1	0	3
Toujours en français	0	3	1	6
Autre langue	20	22	13	3
Pas de réponse	4	3	1	1
N'a ni frère ni soeur	-	-	5	-
Taille de l'échantillon	422	422	422	179

Parmi les répondants mariés (179), 86% déclarent utiliser le plus souvent l'anglais avec leur conjoint, alors que 9% utilisent toujours ou surtout le français. Cette proportion n'est pas très élevée si l'on se souvient que 27% d'entre eux ont un conjoint francophone (tableau 18). Cela met en évidence le faible pouvoir d'attraction du français.

Tableau 18

Répartition des anglophones selon la langue maternelle du conjoint, Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Taille de l'échantillon : 253

	(%)
Anglais	58
Français	27
Autre	13
Anglais et français	2
Anglais et autre	0
Français et autre	1
Pas de réponse	0

Les anglophones semblent généralement communiquer en anglais avec leurs proches (parents, frères et soeurs). La proportion de ceux qui utilisent le français n'atteint pas 10%.

Les deux tableaux suivants donnent un aperçu de l'utilisation des langues officielles, par les anglophones, avec les voisins et les amis. D'après cette enquête, la majorité des anglophones parlent surtout ou toujours anglais avec leurs voisins (76%) alors que moins de 10% utilisent surtout ou toujours le français. Cela tient probablement au fait que la majorité des anglophones interrogés vivent dans des milieux à forte densité anglophone. D'ailleurs, pour 47% des répondants, les voisins sont tous ou en majorité anglophones (tableau 19a).

Tableau 19a

Répartition des anglophones selon l'appartenance de leurs voisins et amis à la minorité ou à la majorité de langue officielle, Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Taille de l'échantillon : 422

Réponse	Voisins (%)	Amis (%)
Tous anglophones	9	18
En majorité anglophones	38	53
Autant angl. que franc.	18	23
En majorité francophones	23	4
Tous francophones	8	1
Ne sais pas	3	-
Pas de réponse	0	0

Tableau 19b

Répartition des anglophones selon la langue parlée avec les amis et les voisins, Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Réponse	Voisins (%)	Amis francophones (%)	Amis anglophones (%)
Toujours en anglais	46	26	92
Surtout en anglais	30	21	6
Autant en fr. qu'en ang.	14	21	2
Surtout en français	2	17	0
Toujours en français	7	13	0
Parle pas aux voisins	1	-	-
Ne sais pas	0	0	0
Pas de réponse	0	1	0
Taille de l'échantillon	422	356	419

Les anglophones communiquent généralement avec leurs amis en anglais. Cette proportion est toutefois plus faible lorsqu'il s'agit d'amis francophones. Avec ceux-ci, 47% des répondants parlent anglais et 30% d'entre eux parlent plutôt français. Une fraction non négligeable (21%) utilisent autant l'anglais que le français pour communiquer avec leurs amis francophones.

La langue de travail pour les anglophones interrogés au moment de l'enquête diffère sensiblement selon qu'il s'agit des employés ou des patrons. Ainsi, 49% des répondants parlent anglais avec les patrons et 30% d'entre eux utilisent cette langue avec les employés.

L'importance de l'anglais comme langue de travail n'est pas étonnante puisque, pour 39% des anglophones de l'échantillon, les compagnons de travail sont tous ou en majorité anglophones alors que pour un autre 30%, ils sont autant anglophones que francophones. Moins de 20% des répondants utilisent le français avec les patrons ou les employés.

L'usage de l'anglais avec les compagnons de travail est un peu plus répandu dans les situations informelles. Que ce soit pendant la pause-café ou encore avant ou après le travail, la majorité des répondants (respectivement 70% et 72%) parlent anglais avec leurs compagnons de travail. Une minorité d'anglophones déclarent parler français dans les mêmes occasions (14% pendant la pause-café et 10% avant ou après le travail). Un pourcentage non négligeable affirment utiliser les deux langues officielles dans les mêmes circonstances (16% et 17%).

La langue anglaise semble donc largement utilisée par les anglophones au travail. Il faut toutefois demeurer prudent avant de généraliser ces résultats à l'ensemble des anglophones de la province, en raison de la concentration de l'échantillon dans les milieux à forte densité anglophone.

Tableau 20

Répartition des anglophones selon la langue de travail, Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Réponse	Langue de travail avec les Patrons (%)	Employés (%)
Anglais	49	30
Français	12	15
Fr. et Ang.	36	52
Non applicable	0	0
Pas de réponse	3	4
Taille de l'échantillon	222	219

Tableau 21

Répartition des anglophones selon l'appartenance des compagnons de travail à la minorité ou à la majorité de langue officielle, Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Taille de l'échantillon : 229

Réponse	(%)
Tous anglophones	8
En majorité anglophones	31
Autant franc. qu'angloph.	30
En majorité francophones	16
Tous francophones	6
Pas de comp. de travail	6
Ne sais pas	0
Pas de réponse	3

Tableau 22

Répartition des anglophones selon la langue parlée le plus souvent avec les compagnons de travail, Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Réponse	Pendant la pause-café (%)	Avant ou après le travail (%)
Anglais	70	72
Français	14	10
Les deux également	16	17
Non applicable	0	0
Ne sais pas	0	0
Pas de réponse	0	1
Taille de l'échantillon	200	205

Les tableaux 23a et 23b concernent la disponibilité de différents services en anglais et la langue utilisée par le groupe minoritaire dans chacun de ces services.

Tableau 23a

Répartition des anglophones suivant la disponibilité des services en anglais, Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Taille de l'échantillon : 422

Réponse	Caisse populaire (%)	Banque (%)	Coop (%)	Compagnie d'assurance (%)	Offices religieux (%)
Anglais entièrement	13	73	11	49	81
Anglais en partie	22	20	7	8	5
Non	29	3	34	14	8
Ne sais pas	36	4	48	29	5
Pas de réponse	0	0	0	0	0

Tableau 23b

Répartition des anglophones suivant la langue utilisée dans chacun des services, Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Taille de l'échantillon : 422

Réponse	Caisse populaire (%)	Banque (%)	Coop (%)	Compagnie d'assurance (%)	Offices religieux (%)
Anglais seulement	11	65	6	36	64
Français seulement	14	4	5	5	5
Anglais et français	7	23	3	11	12
N'utilise pas le service	67	7	81	45	19
Ne sais pas	1	0	4	3	0
Pas de réponse	0	0	0	0	0

On observe tout d'abord qu'un pourcentage élevé de répondants ne peuvent se prononcer sur l'existence de services en anglais dans les caisses populaires, les coopératives et les compagnies d'assurances (respectivement 36%, 48% et 29%). Cela n'est pas surprenant lorsqu'on constate que respectivement 67%, 81% et 45% des répondants n'utilisent pas ces services.

Pour ce qui est des autres services (banques et offices religieux), une majorité d'anglophones (plus de 85%) ont déclaré qu'ils étaient offerts entièrement ou

en partie en anglais. Par ailleurs, les deux tiers d'entre eux utilisent effectivement l'anglais dans ces services (tableau 23b).

En somme, les anglophones du Québec peuvent bénéficier, d'après cette enquête, de services en anglais et bon nombre d'entre eux utilisent l'anglais dans les services. Cependant, certains services ne sont pas très populaires auprès de la minorité anglaise. Il s'agit des caisses populaires, des coopératives et des compagnies d'assurances. Il devient dès lors difficile de vérifier la disponibilité de ces services en anglais, puisqu'ils ne sont guère utilisés par la minorité concernée.

Le dernier tableau permet de voir dans quelles proportions les anglophones utilisent l'anglais dans leurs activités de loisir. Pour toutes les activités énumérées au tableau 24, la majorité (59% et plus) des anglophones utilisent l'anglais. Ving pour 100 ou moins utilisent généralement le français dans les mêmes circonstances.

Tableau 24

Répartition des anglophones suivant l'usage de l'anglais durant les loisirs (activités et médias), Québec, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Réponse	Activités Sport (%)	Magasinage (%)	Restaurant (%)	Danser/bar (%)
Toujours en anglais	42	36	34	38
Surtout en anglais	29	24	25	34
Autant anglais que français	20	19	22	16
Surtout en français	3	9	8	7
Toujours en français	0	11	11	4
Non applicable	0	0	0	0
Ne sais pas	0	0	0	0
Pas de réponse	6	0	0	2
Taille de l'échantillon	228	382	373	244

Réponse	Médias Télé (%)	Radio (%)	Journal (%)	Cinéma (%)	Théâtre (%)
Toujours en anglais	48	61	71	76	75
Surtout en anglais	41	26	13	16	18
Autant angl. que fr.	11	10	9	6	2
Surtout en français	0	0	3	0	1
Toujours en français	0	2	3	1	1
Non applicable	0	0	0	0	0
Ne sais pas	0	0	0	0	0
Pas de réponse	0	0	0	1	3
Taille de l'échantillon	400	410	390	268	177

On remarque que la proportion d'anglophones utilisant autant l'anglais que le français varie de 16% à 22% selon l'activité.

Pour ce qui est de la langue choisie pour les médias, on constate la très grande popularité de l'anglais comparativement à celle du français. En effet, plus de 85% des répondants affirment utiliser les différents médias toujours ou surtout en anglais alors que moins de 5% se limitent au français.

5. Conclusion

Que doit-on retenir du profil démolinguistique des anglophones du Québec ?

1. L'effectif des anglophones dans cette province s'est accru de 1951 à 1976 pour décroître par la suite. Par ailleurs, leur part relative s'est progressivement réduite depuis 1951.

2. En 1986, les personnes de langue maternelle anglaise constituaient 10% de la population provinciale. L'effectif de langue d'usage anglaise représentait alors 119% de celui de langue maternelle anglaise, ce qui témoigne de l'attraction qu'exerce cette langue.

3. En raison de leur concentration à l'échelle des divisions de recensement, les anglophones du Québec vivent dans des régions où ils représentent une proportion presque deux fois plus importante que la moyenne provinciale (18% contre 10%). Le fait que l'île de Montréal ne constitue qu'une seule division de recensement provoque sans doute une sous-estimation notable de la proportion d'anglophones dans leurs milieux de vie.

4. La faible fécondité des anglophones et la migration interprovinciale constituent deux facteurs défavorables à la croissance de ce groupe au Québec.

5. Mesuré par l'indice de continuité linguistique, l'effet net des transferts linguistiques sur le goupe anglais est, semble-t-il, aussi avantageux et peut-être un peu plus avantageux en 1986 qu'en 1981.

6. Soixante-dix pour 100 des couples sont endogames chez les anglophones alors que cette proportion atteint plus de 95% chez les francophones.

7. La faible fécondité des anglophones et leur départ vers les autres provinces permettent d'expliquer les légères différences de structure par âge observées entre le groupe minoritaire et l'ensemble de la population provinciale.

8. Le bilinguisme est un phénomème qui touche davantage les anglophones que les francophones. Ainsi, 54% d'entre eux sont bilingues contre 30% chez le groupe majoritaire.

9. L'enquête sur les minorités de langues officielles au Canada met en évidence l'usage fréquent de l'anglais par les anglophones du Québec dans différentes circonstances de la vie (travail, services, loisirs, famille, voisinage, amis). Toutefois, il importe de demeurer prudent devant l'ampleur et le sens des résultats présentés, en raison de la concentration de l'échantillon dans les milieux à forte densité anglophone et de sa représentativité partielle.

Bibliographie

Cartwright, D. G., 1976. Les zones linguistiques au Canada : *supplément de référence au rapport du deuxième Conseil consultatif des districts bilingues*, Ottawa, 115 p.

Castonguay, Charles, 1976. "Les transferts linguistiques au foyer", *Recherches sociographiques*, vol. 17, no 3, p. 341-351.

Conseil consultatif des districts bilingues, 1975. *Rapport du Conseil consultatif des districts bilingues*, Ottawa, 272 p.

C.R.O.P., 1982-1983. *Étude des communautés francophones hors Québec, des communautés anglophones au Québec, des francophones au Québec et des anglophones hors Québec*, Montréal, 6 volumes.

Lachapelle, Réjean, 1988b. "Évolution des différences de fécondité entre les groupes linguistiques au Canada", *Tendances sociales canadiennes*, automne 1988, p. 2-8.

Lachapelle, Réjean, 1985. "La composition linguistique : réalité et perception", *Cahiers québécois de démographie*, vol.14, no 1, p.112-117.

Lachapelle, Réjean, 1988a. *Minorités et langues officielles minoritaires: un demi-siècle d'évolution*, (non publié).

Lachapelle, Réjean, 1987. "Renforcement des positions majoritaires: bilan des évolutions linguistiques récentes", dans *Rapport sur l'état de la population du Canada 1986*, Ottawa, Statistique Canada, catalogue 91-209F, p. 109-134.

Lachapelle, R. et Grenier, G., 1988 *Aspects linguistiques de l'évolution démographique au Canada*, Ottawa, 205 p. (non publié).

Lachapelle, R. et Henripin, J., 1980. *La situation démolinguistique au Canada. Évolution passée et prospective*, Montréal, L'Institut de recherches politiques, 391 p.

Lachapelle, Réjean et Charles Castonguay, 1989. "Estimation et interprétation des transferts linguistiques". Communication au Congrès de l'ACFAS, section démographie, Montréal, 17-19 mai.

Statistique Canada, 1987. Dictionnaire du recensement, 1986, catalogue 99-101F, 234 p.

Statistique Canada, 1988. *Recensement du Canada de 1986. Données linguistiques ajustées*.

Statistique Canada, 1987. *Recensement du Canada de 1986. Géographie. Cartes de référence: Divisions et subdivisions de recensement*, catalogue 99-115.

Termotte, M. et Gauvreau, D., 1988. *La situation démolinguistique du Québec*, Québec, Conseil de la langue française, 278 p.

Annexe 1

Divisions de recensement constituant les régions linguistiques du Québec utilisées aux tableaux 6 et 7 :

Outaouais :

Gatineau, Hull, Papineau, Pontiac.

Montréal :

Argenteuil, Beauharnois, Chambly, Châteauguay, Deux-Montagnes, Huntington, Iberville, Île-de-Montréal, Île-Jésus, Laprairie, L'Assomption, Napierville, Rouville, Saint-Jean, Soulanges, Terrebonne, Vaudreuil, Verchères.

Cantons-de-l'Est :

Brome, Compton, Missisquoi, Richmond, Shefford, Sherbrooke, Stanstead.

Intérieur :

Arthabaska, Bagot, Beauce, Bellechasse, Berthier, Champlain, Dorchester, Drummond, Frontenac, Joliette, Labelle, Lévis, Lotbinière, Maskinongé, Mégantic, Montcalm, Montmagny, Montmorency N° 1, Montmorency N° 2, Nicolet, Portneuf, Québec, Richelieu, Saint-Hyacinthe, Saint-Maurice, Wolfe, Yamaska.

Gaspésie :

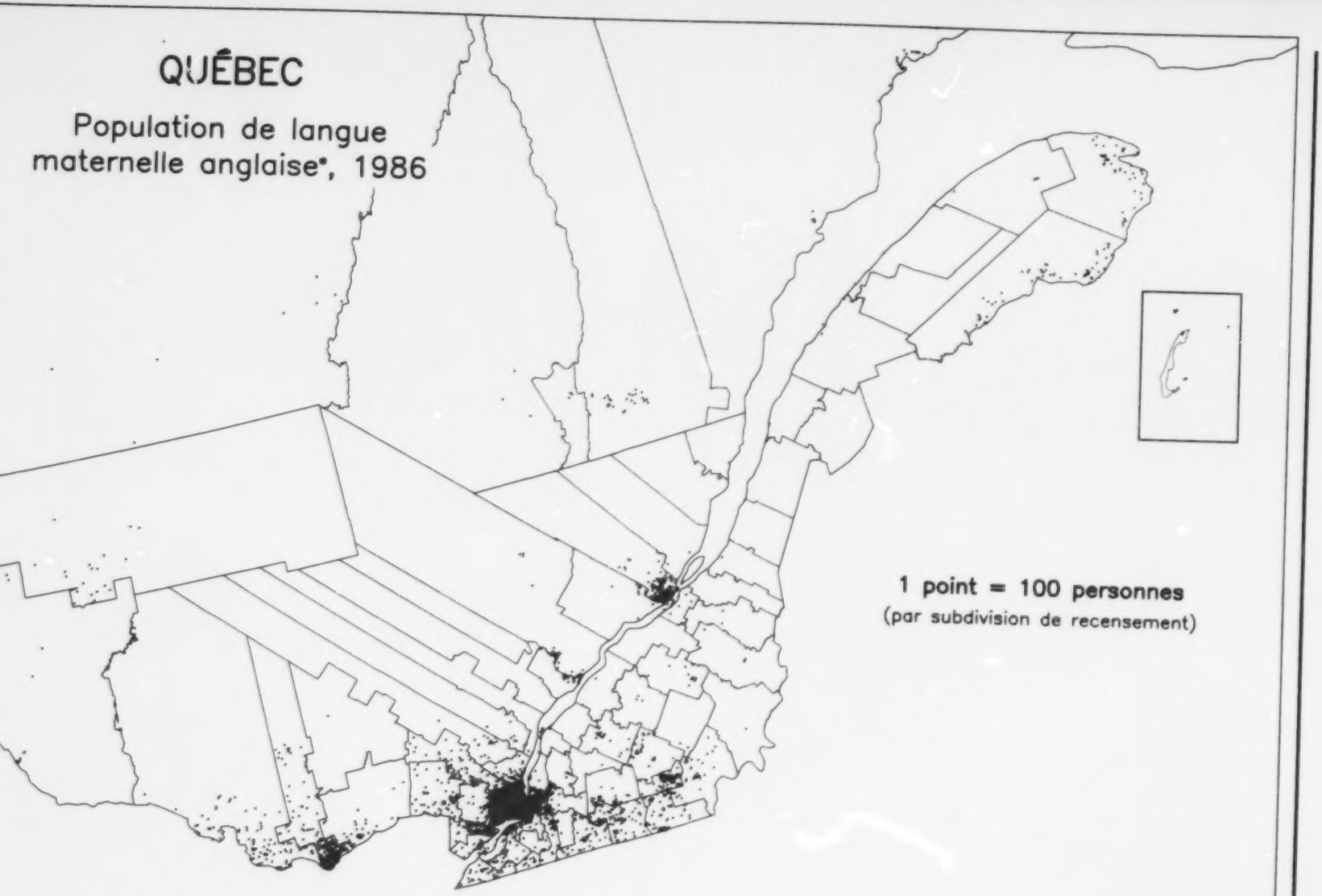
Bonaventure, Gaspé-Est, Gaspé-Ouest, Îles-de-la-Madeleine, Kamouraska, L'Islet, Matane, Matapédia, Rimouski, Rivière-du-Loup, Témiscouata.

Nord :

Abitibi, Charlevoix-Est, Charlevoix-Ouest, Chicoutimi, Lac-Saint-Jean-Est, Lac-Saint-Jean-Ouest, Saguenay, Témiscamingue, Territoire-du-Nouveau-Québec.

QUÉBEC

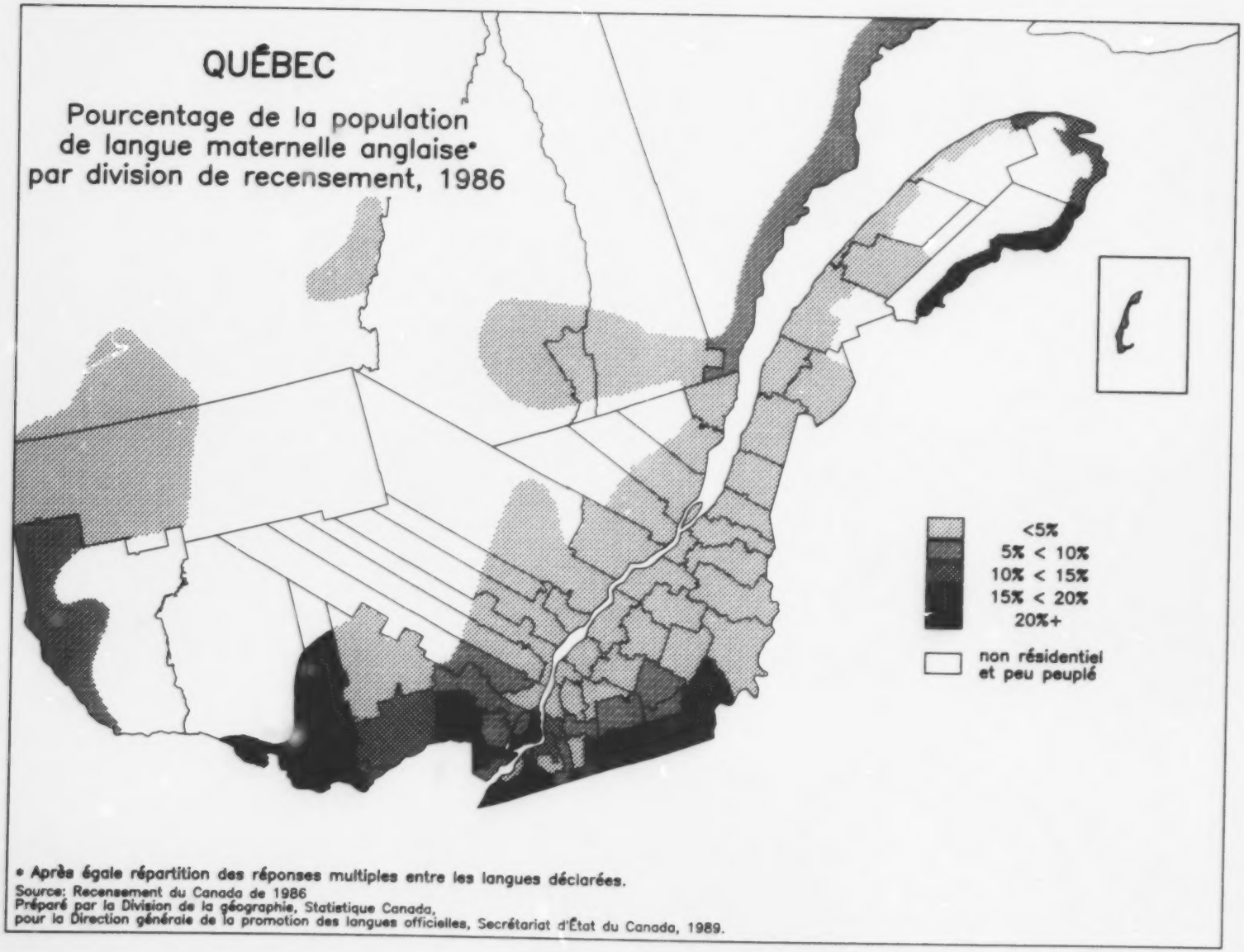
Population de langue maternelle anglaise*, 1986



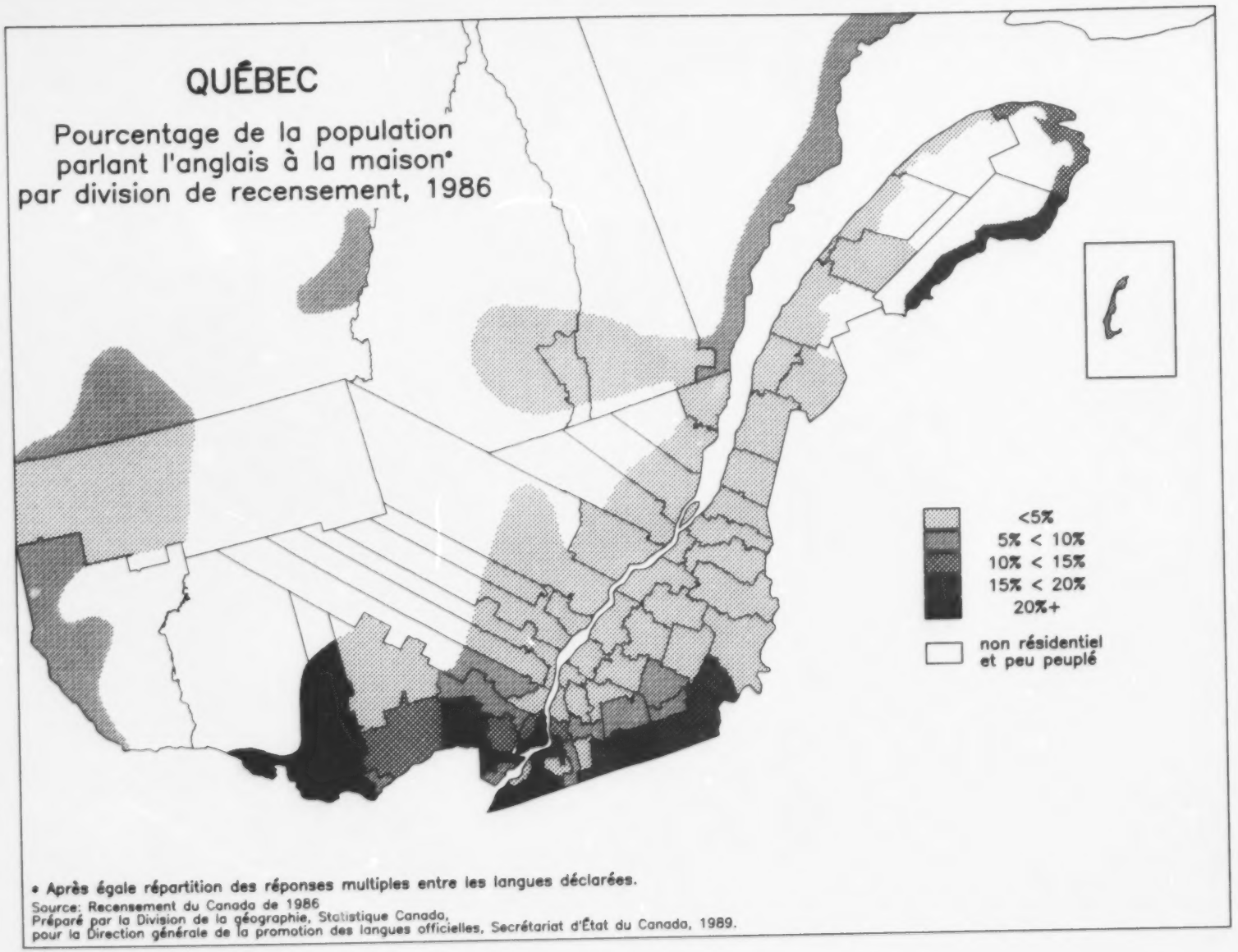
1 point = 100 personnes
(par subdivision de recensement)

* Après égale répartition des réponses multiples entre les langues déclarées.

Source: Recensement du Canada de 1986
Préparé par la division de la géographie, Statistique Canada,
pour la Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État du Canada, 1989.



* Après égale répartition des réponses multiples entre les langues déclarées.
Source: Recensement du Canada de 1986
Préparé par la Division de la géographie, Statistique Canada,
pour la Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État du Canada, 1989.

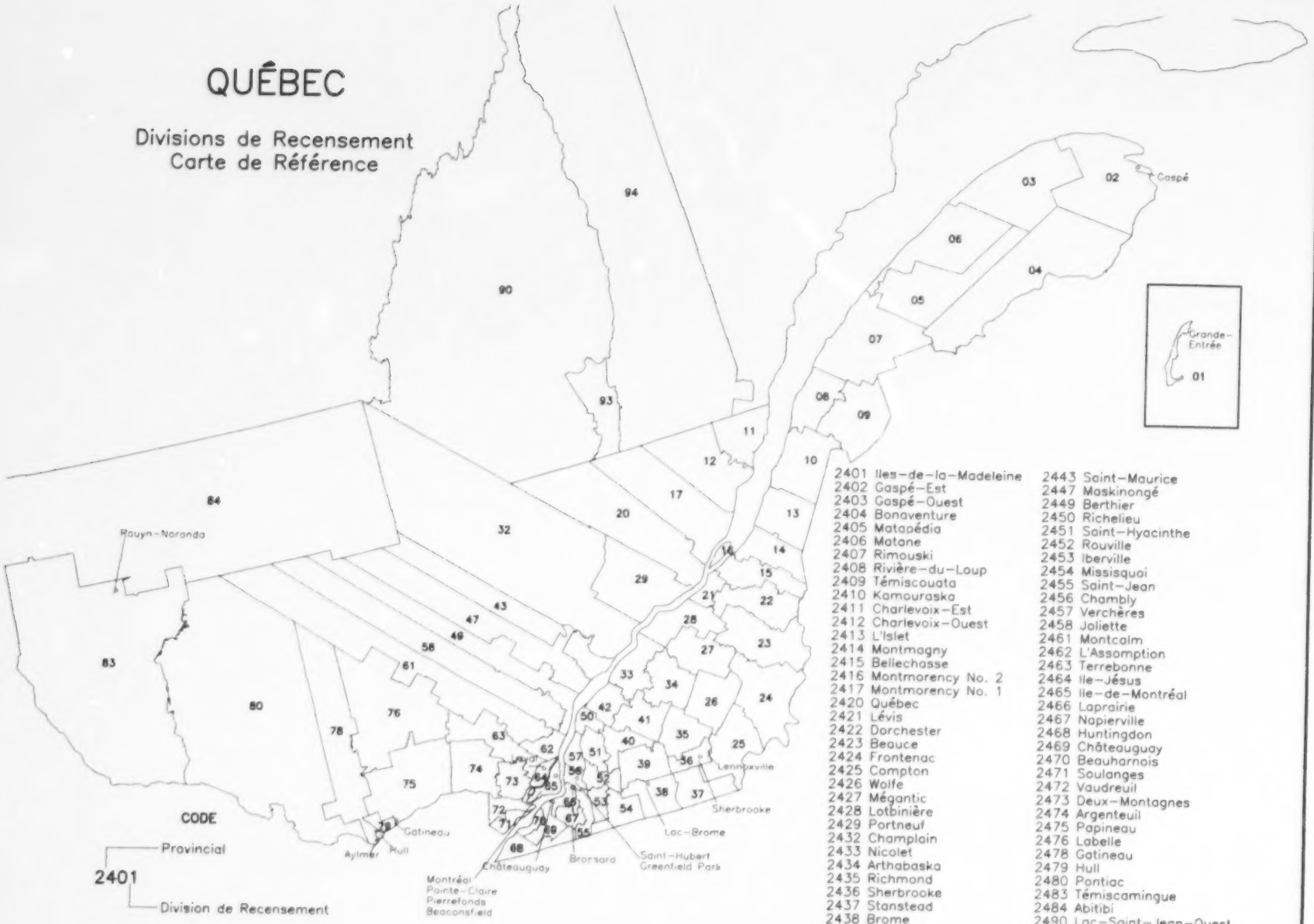


* Après égale répartition des réponses multiples entre les langues déclarées.

Source: Recensement du Canada de 1986
Préparé par la Division de la géographie, Statistique Canada,
pour la Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État du Canada, 1989.

QUÉBEC

Divisions de Recensement
Carte de Référence



2401 Iles-de-la-Madeleine
2402 Gaspé-Est
2403 Gaspé-Ouest
2404 Bonaventure
2405 Matapédia
2406 Matane
2407 Rimouski
2408 Rivière-du-Loup
2409 Témiscouata
2410 Kamouraska
2411 Charlevoix-Est
2412 Charlevoix-Ouest
2413 L'Islet
2414 Montmagny
2415 Bellechasse
2416 Montmorency No. 2
2417 Montmorency No. 1
2420 Québec
2421 Lévis
2422 Dorchester
2423 Beauce
2424 Frontenac
2425 Compton
2426 Wolfe
2427 Mégantic
2428 Lotbinière
2429 Portneuf
2432 Champlain
2433 Nicolet
2434 Arthabaska
2435 Richmond
2436 Sherbrooke
2437 Stanstead
2438 Brome
2439 Shefford
2440 Bagot
2441 Drummond
2442 Yamaska
2443 Saint-Maurice
2447 Maskinongé
2449 Berthier
2450 Richelieu
2451 Saint-Hyacinthe
2452 Rouville
2453 Iberville
2454 Missisquoi
2455 Saint-Jean
2456 Chambly
2457 Verchères
2458 Joliette
2461 Montcalm
2462 L'Assomption
2463 Terrebonne
2464 Ile-Jésus
2465 Ile-de-Montréal
2466 Laprairie
2467 Napierville
2468 Huntingdon
2469 Châteauguay
2470 Beauharnois
2471 Soulanges
2472 Vaudreuil
2473 Deux-Montagnes
2474 Argenteuil
2475 Papineau
2476 Labelle
2478 Gatineau
2479 Hull
2480 Pontiac
2483 Témiscamingue
2484 Abitibi
2490 Lac-Saint-Jean-Ouest
2493 Lac-Saint-Jean-Est
2494 Chicoutimi
2497 Saguenay
2498 Territoire-du-Nouveau-Québec